



**JEJU FORUM**

FOR PEACE & PROSPERITY

평화와 번영을 위한 **제주포럼**

**2015**

**PROGRAM BOOK**

신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여

**Towards a New Asia of Trust and Harmony**





# CONTENT

## AGENDA COLOR INDEX

-  PEACE 외교·안보
-  PROSPERITY 경제·경영
-  SUSTAINABILITY 환경·기후변화
-  DIVERSITY 여성·교육·문화
-  COMPETITIVENESS 글로벌제주

## SESSION CODE

1 - A  
Schedule Room

## LANGUAGE

-  Korean
-  Chinese
-  German
-  English
-  Japanese
-  Russian

- 04 Greetings  
인사말
- 06 Program  
회의일정
- 09 Venue  
장소
- 11 Program Highlight  
주요행사
- 19 Session Detail  
세션안내
- 87 Participants  
참가자

**JEJU FORUM**  
FOR PEACE & PROSPERITY  
2015

**Towards a  
New Asia  
of Trust and  
Harmony**

The 10<sup>th</sup> Jeju Forum for Peace and Prosperity will be held from May 20 to 22, 2015 in Jeju—the Island of World Peace—with the theme “Towards a New Asia of Trust and Harmony.”

Hosted by the government of Jeju Special Self-Governing Province with the full support from the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea, Jeju Forum 2015 will be a platform to discuss and share future directions on sustainable peace and prosperity in East Asia.

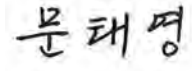
Since its inauguration in 2001, the Jeju Forum has made a substantial contribution to peacebuilding in Asia with its discussion topics, prominent speakers and high profile participants, thereby establishing itself as one of the major international forums in Asia.

This year marks the 70<sup>th</sup> anniversary of the end of World War II and of UN’s founding, and the 50<sup>th</sup> year of normalization of Korea-Japan diplomatic ties. This year’s Forum will cover a wide range of topics from the trust building process in Asia to the UN Post-2015 Development Agenda. 64 sessions will be held under five categories: peace, prosperity, sustainability, diversity, and competitiveness.

We would like to welcome you to the Jeju Forum 2015. The Jeju Forum 2015 will provide a valuable opportunity to learn from some of today’s most outstanding leaders, while enjoying a beautiful subtropical location in Jeju Island.



Won Heeryong  
Chairman, Organizing Committee  
Governor, Jeju Special Self-Governing Province



Moon Tae-young  
Chairman, Executive Committee  
President, Jeju Peace Institute

평화와 번영을 위한  
제주포럼 2015

신뢰와 화합의  
새로운 아시아를  
향하여

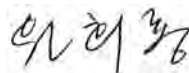
제10회 평화와 번영을 위한 제주포럼이 2015년 5월 20일~22일 '신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여' 를 주제로 세계평화의 섬 제주에서 열립니다.

외교부의 지원을 받아 제주특별자치도와 국제평화재단, 동아시아재단, 중앙일보가 공동 주최하는 제주포럼은 동아시아의 지속가능한 평화와 번영을 위한 미래비전을 논의하고 공유하는 터전이 될 것입니다.

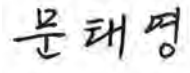
제주포럼은 2001년 출범 이래 시의적절한 주제와 내용, 해외 정상 및 분야별 저명인사의 참여를 통해 세계적인 영향력을 발휘하면서 아시아의 대표적 공공 국제포럼으로 자리매김하였습니다.

올해는 제주포럼이 10회를 맞는 동시에 2차 세계대전 종전 및 유엔 창립 70주년, 한-일 국교 정상화 50주년인 의미 깊은 해 입니다. 이번 제주포럼은 동아시아 평화체제 구축부터 2015 이후 유엔 개발의제까지 다양한 주제를 다룰 예정이며, 평화, 번영, 지속 가능성, 다양성, 경쟁력 등 5개 분야에서 64개 세션이 열립니다.

아름다운 계절 오월에 열리는 제주포럼 2015에 여러분을 초대 합니다. 제주포럼이 세계 지도자들의 지혜와 메시지를 나누는 귀중한 기회가 될 것임을 확신합니다.



제주포럼 조직위원장  
제주특별자치도지사



제주포럼 집행위원장  
제주평화연구원장

# PROGRAM

5.20 Wednesday

Time	Organization	Session	Room	Language	Page
13:00-13:20	등록	Registration			
13:20-13:50	[오프닝 공연] Opening Performance 소프라노 조수미 Soprano Sumi Jo		Grand Ballroom		15
13:50-14:00	휴식	Break			
14:00-15:10	[특별세션 I] Special Session I 외교부 Ministry of Foreign Affairs	동아시아포럼: 비전통 안보협력을 통한 동아시아의 번영 East Asia Forum: Prosperous East Asia through Non-Traditional Security Cooperation	Grand Ballroom		20
15:10-15:40	휴식	Break			
15:40-17:00	동아시아재단 East Asia Foundation	기술과 혁신, 그리고 창조경제의 미래 Technology, Innovation and the Future of Creative Economy	A		21
	제주한라대학교 Cheju Halla University	기후변화에 대한 아시아의 협력 Asian Cooperation for Climate Change	B		22
	한중일3국협력사무국 TCS	산림치유에 관한 한중일협력: 육체적, 정신적 건강을 넘어선 3국협력의 공동의 목표를 향하여 Trilateral Cooperation on Forest Therapy and Healing: Towards a Collaborative Way for the People's Mental, Physical Health and Beyond	C		23
	외교부 Ministry of Foreign Affairs	제7차 세계물포럼 이후 Post 7 <sup>th</sup> World Water Forum	D		24
	제주대학교 Jeju National University	동아시아 국가간 신뢰구축을 위한 대학교육의 방향 Perspectives on University Education as a Means for Trust Building among East Asian Countries	E		25
	중앙일보 JoongAng Ilbo	[글로벌5개국 청년 비정상회담] 국제시장은 미생이 없다-세대갈등의 현주소와 해결 방안 [GLOBAL FIVE-PARTY ROUNDTABLE] The Reality and Solutions of Inter-Generational Conflict	F		26
17:00-17:20	휴식	Break			
17:20-18:40	동아시아재단 East Asia Foundation	제주포럼의 선구자들: 회고와 전망 Pioneers of Jeju Forum: Recasting and Forecasting	A		27
	동아시아재단 East Asia Foundation	지정학을 넘어서: 신뢰와 화합의 새로운 동북아 정치를 향하여 Overcoming Geopolitical Gap in Northeast Asia- Toward a New Politics of Trust and Harmony	B		28
	한중일3국협력사무국 TCS	한중일 소통장벽 극복 프로젝트-한중일 공동상용 808한자 Beyond the Communication Barriers-808 Commonly Used Chinese Characters in China, Japan and the ROK	C		29
	글로벌녹색성장연구소 GGGI	개발도상국에 대한 기후재원 확대방안 Increasing Developing Countries' Access to Climate Finance	D		30
	제주대학교 Jeju National University	창조경제와 고등교육의 역할 Creative Economy and the Role of Higher Education	E		31
	타마대학교 · 인개발연구원 Tama University·KHDI	[글로벌경영세션]기업의 글로벌 경제협력과 평화적 아시아 교류의 길 Corporate's Global Economic Cooperation and Peaceful Exchange in Asia	F		32
18:40-19:00	휴식	Break			
19:00-20:20	외교부장관 주최 환영만찬 Welcome Dinner Hosted by Minister of Foreign Affairs		Grand Ballroom		
	언론인 교류만찬 Press Dinner		EFL Lounge		

- aSSIST a Seoul School on Integrated Science & Technology
- BPW Business & Professional Women
- GGGI Global Green Growth Institute
- JDC Jeju Free International City Development Center
- JPDC Jeju Special Self-Governing Province Development Corporation
- JPI Jeju Peace Institute
- KAIDEC Korea Association of International Development and Cooperation
- KCRC Korean Council for Reconciliation and Cooperation
- KCREA Korea China Regional Economy Association
- KHDI Korea Human Development Institute
- KIGEPE Korea Institute for Gender Equality Promotion & Education

- KNDA Korea National Diplomatic Academy
- KOICA Korea International Cooperation Agency
- KSIL Korean Society of International Law
- NAHF Northeast Asian History Foundation
- PICC Public Interest Capitalism Council
- TCS Trilateral Cooperation Secretariat
- UNPOG UN Project Office on Governance
- WeGO World e-Governments Organization of Cities and Local Governments
- WFUNA World Federation of the United Nations Associations
- WWIEA World Women Inventors & Entrepreneurs Association

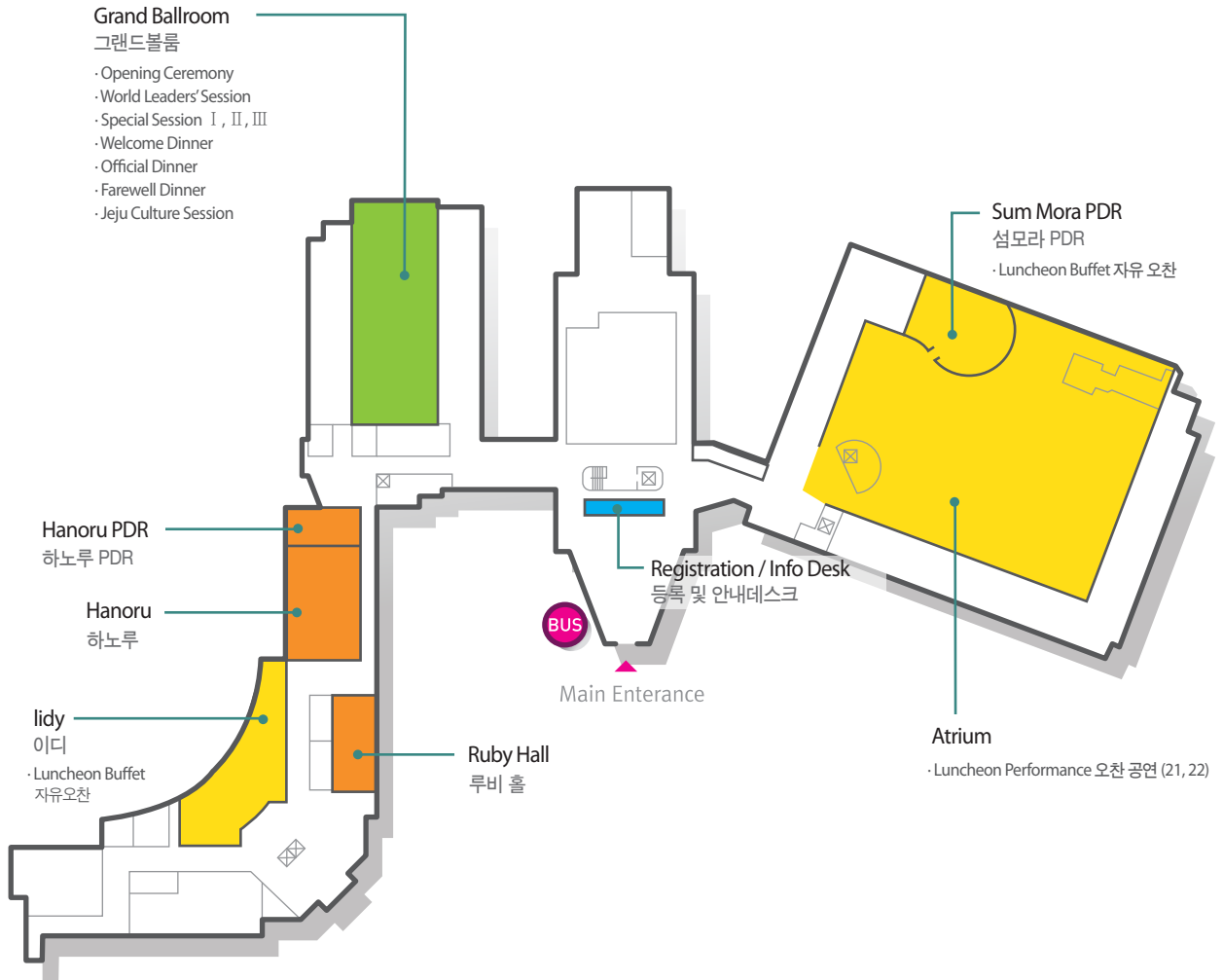
Time	Organization	Session	Room	Language	Page
08:00-09:00	등록 Registration				
09:00-10:00	<b>[특별세션 II] Special Session II</b>				
	제주평화연구원 · 한경비즈니스 JPI-Korea Economic Weekly	게르하르트 슈뢰더 전 독일총리 특별대담- 통독이후 구조개혁과 한반도 통일의 성공 조건 Dialogue with Gerhard Schröder, Former Chancellor of Germany-Structural Reforms in Germany after Reunification and Conditions for Successful Korean Unification	Grand Ballroom		34
10:00-10:20	휴식 Break				
10:20-11:40	<b>[개회식] Opening Ceremony</b>				
	기조연설 Keynote Speeches		Grand Ballroom		35
11:40-11:50	휴식 Break				
11:50-13:00	<b>[세계지도자세션] World Leaders' Session</b>				
	제주평화연구원 JPI	신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여 Towards a New Asia of Trust and Harmony	Grand Ballroom		36
13:00-14:00	<b>[자유오찬] Luncheon Buffet</b>				
14:00-15:20	동아시아재단 East Asia Foundation	한반도 통일의 경로: 기회와 도전적 과제 Pathways to Korean Reunification: Opportunities and Challenges	A		37
	세종연구소 The Sejong Institute	동북아평화협력 구상 민간 네트워크 구축전략 Government-Civilian Networking Strategies for the Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative	B		38
	국립외교원 KNDA	국제법상 사이버범죄, 테러 및 전쟁의 규제 Regulation of Cyberspace in International Law: Crimes, Terrorism and Warfare	C		39
	유엔협회사계연맹 WFUNA	UN창립 70주년: 새로운 도전과 한반도의 미래 UN70: Challenges Ahead and Korean Peninsula	D		40
	한국여성평등교육진흥원 KIGEPE	아시아와 평화, 여성 인권을 말하다 Peace of Asia, Voices for Women's Rights	E		41
13:50-15:10	인간개발연구원 · 일본외교연구소 · 일본공약본부의학진흥위원회 KHDI-RINRI Institute of Ethics-PICC	한일경영세션 21세기 자본주의와 경영실천, 아시아에서 세계로 21 <sup>st</sup> Century Capitalism and Management Practices, from Asia to the World	F		42
15:20-15:40	휴식 Break				
15:40-17:00	동아시아재단 East Asia Foundation	동아시아의 미래: 역사, 권력, 이익, 정체성을 중심으로 The Future of History, Power, Interests and Identity in East Asia	A		43
	한국국제협력단 · 국제개발협력학회 KOICA-KAIDEC	Post-2015 개발협력체제와 한중일의 전환적 파트너십 Towards A Transformative Partnership: A New Agenda for China, Japan and Korea in the Post-2015 Development Framework	B		44
	프리드리히하우만재단 FNF	자유시장과 환경보호주의: 이 둘이 공존해야 하는 이유 Free Market and Environmentalism: Why They Should Love Each Other	C		45
	국립외교원 KNDA	중국의 싼실크로드 이니셔티브와 그 전략적 의미 China's New Silk Road Initiative and Its Strategic Implications	D		46
	한국국제교류재단 Korea Foundation	한반도 통일의 국제공공재적 성격과 국제 언론의 역할 Korean Unification as International Public Goods and the Role of the International Media	E		47
	유엔가버넌스센터 · 세계도시전자정부협의회 UNPOG-WeGO	지속가능한 개발을 위한 전자정부 e-Government for Sustainable Development	F		48
17:00-17:20	휴식 Break				
17:20-18:40	동아시아재단 East Asia Foundation	동아시아공동체의 미래: 새 비전과 도전 The Future of East Asian Community: New Visions and Challenges	A		49
	서울과학종합대학원 aSSIST	CSR에서 CSV로 가는 기업의 여정 - 사례, 전략 그리고 시스템 The Journey of Business from CSR to CSV- Case, Strategy and System	B		50
	제주국제자유도시개발센터 JDC	제주형 국제자유도시 조성을 위한 미래 전략 Exploring New Models of Free International City: Jeju in Comparative Perspectives	C		51
	국립외교원 KNDA	동북아 원자력안전과 핵안보 협력: 동북아평화협력구상 실현방안 Nuclear Safety and Nuclear Security Cooperation in Northeast Asia: Actions for Implement the Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative	D		52
	한국국제교류재단 Korea Foundation	문화와 유엔개발목표 Culture, Millennium Development Goals and Beyond 2015	E		53
	세계도시전자정부협의회 · 유엔가버넌스센터 WeGO-UNPOG	시민참여를 통한 공공서비스 전달: 수요자 중심적 지방전자정부 계획 Engaging Citizens in Public Service Delivery: Bottom-up Approach of Local e-Government Initiatives	F		54
18:40-19:00	휴식 Break				
19:00-20:20	<b>조직위원장 주최 공식만찬</b> Official Dinner Hosted by Chairman of Organizing Committee		Grand Ballroom		
	<b>한중일 경영인 교류만찬</b> Business Leaders' Dinner		F		

Time	Organization	Session	Room	Language	Page
08:00-09:00	등록 Registration				
09:00-10:00	<b>[특별세션 III] Special Session III</b>				
	제주평화연구원 · 인간개발연구원 JPI-KHDI	창조경제대담: 무엇이 세상을 리드하는가? Talk on Creative Economy: What is It That Leads the World?	Grand Ballroom		56
10:00-10:10	휴식 Break				
10:10-11:30	동아시아재단 East Asia Foundation	북한의 미래: 핵, 인권, 사이버전쟁이 주는 함의 Nukes, Human Rights & Cyberwars: Exploring the Future of North Korea	A		57
	제주평화연구원 JPI	[전직 외교부장관 초청간담회] 한국외교의 발전방향 [FORMER FOREIGN MINISTERS' MEETING] The Way Korea's Diplomacy Is Heading For	B		58
	인간개발연구원 KHDI	[한중경영세션] G2시대의 아시아와 한중일 경제협력의 과제 Economic Cooperation Challenges of Korea, China and Japan in the G2 Era	C		59
	제주국제연수센터 JITC/UNISDR GETI/UCLG-ASPAC	아태지역 자연재난 사례를 통해 본 지방정부의 역할 Lesson Learned from Natural Disaster in Asia-Pacific Region: Role of Local Government	D		60
	한중지역경제협력·차허업협회·세계여성발명기업연합회 KCREA-Chahar Institute-WWIEA	글로벌 시대, 한중 여성리더의 역할과 공공외교 Roles Expected for Female Leaders of Korea and China in the Age of Globalization and Public Diplomacy	E		61
	유엔개발연수센터 · 세계도시전자정부협의회 UNPOG-WeGO	중앙정부와 지방정부간 교류 및 협력방안 Bridging Central and Local Governments with Whole-of-Gov. Approach	F		62
10:20-13:10	제주특별자치도 Jeju Provincial Government	[문화세션] 평화의 섬 제주, 문화를 이야기하다 Jeju, the Island of Peace, Talks Culture	G		63
11:30-11:40	휴식 Break				
11:40-13:00	동아시아재단 East Asia Foundation	동북아 지역협력과 새로운 개발 구상 - 어디로 가야 하나? Development Initiatives and Regional Cooperation in Northeast Asia	A		65
	제주평화연구원 JPI	[외교관라운드테이블] 신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여 [AMBASSADORS' ROUNDTABLE] Towards a New Asia of Trust and Harmony	B		66
	동북아역사재단 NAHF	동북아의 역사화해와 평화공동체의 선결과제 Historical Reconciliation and Preconditions to a Peace Community in Northeast Asia	C		67
	국립외교원 KNDA	동아시아 평화를 위한 중견국외교: 해양안보와 중견국 네트워크 Constructive Diplomacy for Peace in East Asia: Maritime Disputes and the Network of Constructive Powers	D		68
	세계여성발명기업연합회 · 서울과학종합대학원 WWIEA-aSIST	여성의 창조경제 Women's Creative Economy	E		69
	세계도시전자정부협의회 · 유엔개발연수센터 WeGO-UNPOG	[도시 리더 좌담회] 전자정부를 통한 지방정부 신뢰성 제고 [EXECUTIVE CITY DIALOGUE] Building Trust in Local Governments through e-Government	F		70
13:00-14:20	<b>[자유오찬] Luncheon Buffet</b>				
14:20-15:40	제주평화연구원 JPI	환동해 다자협력: 에너지, 교통, 물류, 투자, 여행 Multilateral Cooperation in East Sea Rim Area: Energy, Transport, Investment and Tourism	A		71
	제주한라대학교 Cheju Halla University	동아시아의 갈등 극복을 위한 문화협력 Cultural Cooperation to Overcome East Asian Troubles	B		72
	동북아역사재단 NAHF	동북아의 역사화해와 평화공동체의 모색 Historical Reconciliation and Future Prospects for a Peace Community in Northeast Asia	C		73
	제주특별자치도 · 민족화해협력범국민협의회 Jeju Provincial Government-KCRC	광복70년, 남북민간교류 발전을 위한 과제 The 70 <sup>th</sup> Anniversary of Korea's Liberation: Strategies for Civilian Exchanges Between Two Koreas	D		74
	대한국제법학회 Korea Society of International Law	동아시아 영토 및 해양문제: 발전과 과제 Cases Concerning Territorial and Maritime Issues in East Asia: New Challenges and Development	E		75
	한경비즈니스 Korea Economic Weekly	아시아 금융시장 성장과 한국 금융투자업의 발전방안 I The Asian Financial Market Growth and Developmnt Plan of the Korea Financial Investment Services I	F		76
15:40-15:50	휴식 Break				
15:50-17:10	제주평화연구원 JPI	아시아의 지역주의 무엇이 다른가?: 아세안 경제공동체를 통해 본 지역주의 Asian Varieties of Regionalism: What Makes ASEAN Economic Community Different from Others?	A		77
	제주특별자치도 Jeju Provincial Government	북극해 및 동아시아 해역의 평화적 이용과 지속가능한 개발 방안 Peaceful Use and Sustainable Development of the Arctic Ocean and East-Asian Sea	B		78
	제주발전연구원 Jeju Development Institute	미래사회 변화와 제주의 가치 재고방안 Enhancing the Values of Jeju: Responding to Social, Economic, Technological and Environmental Changes	C		79
	제주크루즈산업협회 Jeju Cruise Industry Association	북한 연계 동북아 평화 크루즈의 실현과 과제 Inauguration of a New Cruise Route to North Korea for Peace in the Northeast Asia and its Challenges	D		80
	대한국제법학회 Korea Society of International Law	2차대전과 관련한 미해결 사항 및 잔존문제: 국내법원과 국제법 Settling Remaining Legal Issues from World War II: Domestic Courts and International Law	E		81
	한경비즈니스 Korea Economic Weekly	아시아 금융시장 성장과 한국 금융투자업의 발전방안 II The Asian Financial Market Growth and Developmnt Plan of the Korea Financial Investment Services II	F		82
17:10-17:20	휴식 Break				
17:20-18:40	전문직여성한국연맹 · 서울과학종합대학원 BPW-aSIST	여성의 역량강화 및 리더십 고양을 통한 여성인재양성-적극적 사회활동을 통한 변화의 모색 Empowering Women and Making a Difference through Women's Leadership and Action	C		83
	제주특별자치도시개발공사 JPDC	공공자원으로서의 제주물 관리 및 가치 극대화 방안 Management & Plan to Maximizing Value of Jeju Water as Public Resource	D		84
	대한국제법학회 Korea Society of International Law	동아시아에서의 국제적 법치주의 강화: 새로운 법적 쟁점들에 대한 평가 Enhancing International Rule of Law in East Asia: Assessment of New Legal Issues on the Horizon	E		85
18:40-19:00	휴식 Break				
19:00-20:20	제주국제자유도시개발센터 이사장 주최 폐회만찬 Farewell Dinner Hosted by Chariman of Jeju Free International City Development Center		Grand Ballroom		



# VENUE

## 장소

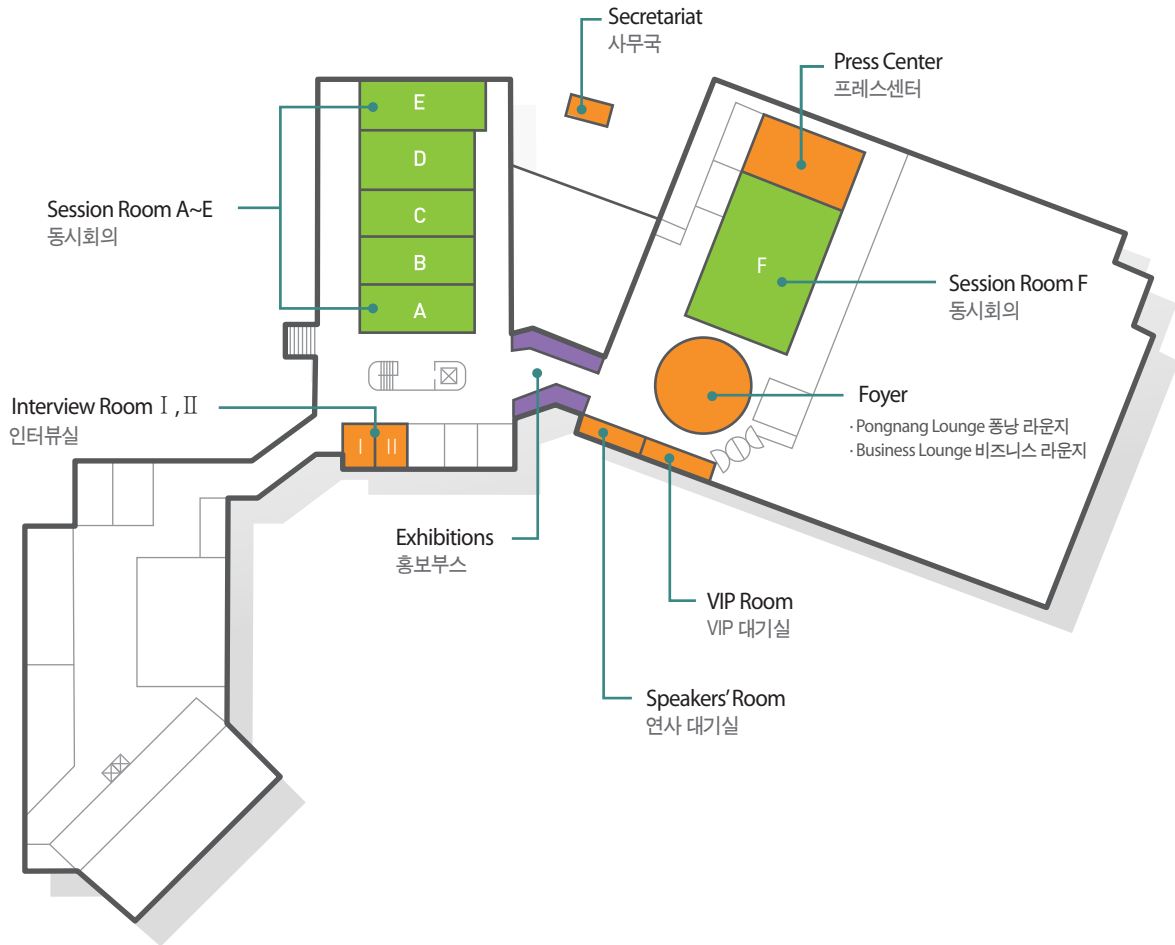


- **Session Rooms** 회의장
- **Function Rooms** 부대시설
- **Registration / Info Desk** 등록 / 안내데스크
- **Restaurants** 오찬장

# 1F

# VENUE

## 장소



- **Session Rooms** 회의장
- **Function Rooms** 부대시설
- **Exhibitions** 홍보부스

# B1

TOWARDS A  
NEW ASIA  
OF  
TRUST &  
HARMONY

**PROGRAM  
HIGHLIGHT**

# Opening Ceremony & World Leaders' Session

## 개회식 & 세계지도자세션

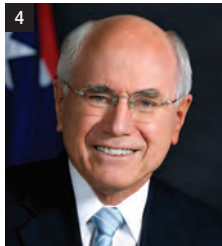
May 21, 10:20-13:00, Grand ballroom (1F)



**1 Gerhard SCHRÖDER**  
Former Chancellor of Germany  
게르하르트 슈뢰더 전 독일 총리

**2 Susilo Bambang YUDHOYONO**  
Former President of Indonesia, Chair of the Council of the GGGI  
수실로 Bambang 유도요노 전 인도네시아 대통령

**3 Yasuo FUKUDA**  
Former Prime Minister of Japan  
후쿠다 야스오 전 일본 총리



**4 John HOWARD**  
Former Prime Minister of Australia  
존 하워드 전 호주 총리

**5 Joe CLARK**  
Former Prime Minister of Canada  
조 클라크 전 캐나다 총리

**6 LI Xiaolin**  
President, Chinese People's Association for  
Friendship with Foreign Countries  
리샤오린 중국인민대외우호협회 회장

## Towards a New Asia of Trust and Harmony

신뢰와 화합의 새로운 아시아

World Leaders' Session brings prominent leaders- the former President of Indonesia Susilo Bambang Yudhoyono, former Prime Minister of Japan Yasuo Fukuda, former Prime Minister of Canada Joe Clark and former Prime Minister of Australia John Howard- together to discuss peace building process towards a new Asia of trust and harmony. The session will be moderated by Chairman of JoonAng Ilbo and JTBC Hong Seok-hyun.

세계지도자세션에서는 수실로 Bambang 유도요노 전 인도네시아 대통령, 후쿠다 야스오 전 일본 총리, 존 하워드 전 호주 총리, 조 클라크 전 캐나다 총리가 홍석현 중앙일보 · JTBC 회장의 사회로 개회식에서 제시한 '신뢰와 화합의 새로운 아시아'를 향한 평화구축 방안에 대해 논의함.



# Special Session

특별세션

May 20

## East Asia Forum 동아시아포럼

14:00-15:10, Grand ballroom (1F)

### “Prosperous East Asia through Nontraditional Security Cooperation”

The East Asia Forum is a comprehensive 1.5-track forum involving participants from the government, business, and academia of the ASEAN Plus Three Member States. The Forum, initiated by the ROK and established in 2003, aims to contribute to regional cooperation in East Asia and carry out its role as a research think tank. The opening session of this year’s East Asia Forum will take place in conjunction with the 10th Jeju Form. This will be a time for participants to further build upon prosperity, trust, and harmony in East Asia.



### 비전통 안보협력력을 통한 동아시아의 번영

동아시아포럼은 아세안(ASEAN) 10개국+한·중·일 정부, 재계, 학계 대표가 참석하는 포괄적 성격의 1.5트랙 포럼임. 동아시아 지역통합을 위한 역내 국가 간 협력방안 논의, 관련 연구 싱크탱크 역할 수행을 위해 한국 주도로 2003년 설립됨. 올해 동아시아포럼의 개최식은 제주포럼과 연계 개최됨.

May 21

## Dialogue with Former Chancellor of Germany Schröder 슈뢰더 전 독일총리 특별대담

09:00-10:00, Grand ballroom (1F)

### “The Structural Reforms in Germany after Reunification and Conditions for Successful Korean Unification”

Scheduled on May 21 between 9AM-10AM, special session “Dialogue with Former chancellor of Germany Schröder” is the in-depth discussion shared between Schröder and former Korean Ambassador to China Youngse Kwon about “the Structural Reforms in Germany after Reunification and Conditions for Successful Korean unification.” During his term, Schröder promoted a series of social reforms—Agenda 2010—which aimed to reform the German welfare system and labor relations. The outcome of Agenda 2010 became a leverage to revive German economy that had been suffering from the aftermath of reunification. Focusing on Germany’s experience with the reform, the session will provide valuable insights into how to prepare for Korean reunification as well as how to solve Korea’s current issues on welfare system and labor relations.

### 독일통일 이후 구조개혁과 한반도 통일의 성공조건

통일독일의 국가기반을 닦은 슈뢰더 전 총리가 권영세 전 주중대사와 대담 진행. 슈뢰더 전 독일 총리는 ‘아젠다 2010’을 내걸고 복지혜택 축소, 노동시장 유연화 등 강력한 개혁정책을 추진해 통일 후유증을 앓던 독일경제를 반석 위에 올려놓은 장본인임. 한반도 통일을 향한 교훈은 물론 한국사회가 당면한 공적연금·복지·노동 등 사회개혁에 중요한 시사점을 던져줄 것으로 기대됨.

May 22

## Talk on Creative Economy 창조경제대담

09:00-10:00, Grand ballroom (1F)

### “What Is It That Leads the World?”

Special session “Talk on Creative Economy: What Is It That Leads the World?” will be featuring Lee Sirgoo, Co-CEO of leading IT company Daum Kakao, Li Ya, President/Director of Phoenix New Media, and Hong Suk-woo, former Minister of Knowledge Economy to discuss how Information Technology is reshaping the world’s economy.

### 무엇이 세상을 리드하는가

모바일 라이프 플랫폼 선봉을 일으킨 카카오톡 개발자 이석우 다음카카오 공동대표와 리아 중국의 봉황넷 대표가 참석해 홍석우 전 지식경제부 장관의 사회로 IT 혁명이 이끌어갈 미래세계를 내다봄.

# Former Foreign Ministers' Meeting

## 전직 외교부장관 초청간담회



May 22, 10:10-11:30, 6-B (B1F)

### “Future Perspectives on South Korea’s Foreign Policy Examined at the Jeju Forum”

At “Foreign Ministers’ Meeting,” scheduled on May 22 (10:10 AM-11:30AM), former Korean Ministers of Foreign Affairs will be gathering to analyse current issues concerning Korean foreign policy in search of tangible and measurable solutions. Moderated by Chun Yung Woo, Chairman of Korean Peninsula Future Forum, the session will be featuring former Minister Song Min Soon, Yu Myung Hwan, Kim Sung Hwan as panelists to discuss on diplomatic challenges that South Korea’s facing.

#### 제주포럼에 오면 한국 외교의 앞날이 보인다

한국 외교수장을 지낸 전직 장관들이 한자리에 모여 복잡하게 얽힌 외교현안을 진단하고 그 해법을 제시함. 천영우 한반도미래포럼 이사장 사회로 유명한 대양학원 이사장, 송민순 북한대학원대학교 총장, 김성환 강원문화재단 이사장 등 전직 외교장관들이 참석해 한국외교의 당면 과제를 적시하고 이를 풀어갈 방안을 논쟁적 토론을 통해 모색함.

# Ambassadors' Roundtable

## 외교관라운드테이블

May 22, 11:40-13:00, 7-B (B1F)

### “Cross-Cutting Issues to be on Ambassadors’ Roundtable”

Convening Foreign ambassadors in Korea, JF 2015 will be holding an intimate “Ambassadors Roundtable” on May 22 (11:40 AM- 1 PM) to discuss various global issues. Beginning with a keynote speech by Cho Tae-yul, the 2nd Vice Minister of Foreign Affairs, the session will be featuring US Ambassador Mark Lippert, Japanese Ambassador Koro Bessho, Russian Ambassador Alexander Timonin and German Ambassador Rolf Mafel as panellists to discuss diplomatic solutions to pressing issues of the day.

#### 복잡한 외교현안 실타래 풀다

5월 22일 오전 11시40분~오후 1시 '외교관 라운드테이블'에는 한국에 주재하는 미국·일본·러시아·독일대사 등이 참가해 국제사회의 각종 외교현안을 논의함. 조태열 외교부 제2차관의 기조연설에 이어 마크 리퍼트 미국대사, 벡쇼 코로 일본대사, 알렉산드르 티모닌 러시아 대사, 로프 마파엘 독일대사 등이 토론자로 나섬.





# Opening Performance

오프닝 공연

## SUMI JO 조수미

May 20, 13:20~13:50 Grand Ballroom (1F)

### “Soprano Sumi Jo’s Special Performance“

To celebrate the 10th Jeju Forum, Grammy Award-winning South Korean Soprano Sumi Jo will be performing on May 20 at 1:20pm at Grand ballroom. Praised for the remarkable agility, precision and warmth of her voice, and for her outstanding musicianship, Sumi Jo has established herself as one of her generation’s most sought-after sopranos. She has been consistently greeted with exceptional accolades, by public and press alike, for her performances in the most important opera houses and concert halls throughout the world.



### ‘신이 내린 목소리’ 소프라노 조수미, 개막 축하공연

소프라노 조수미 특별공연. 조수미의 ‘천상의 아리아’로 제주포럼 막을 올림. 30분 간 이어지는 특별공연에서 조수미는 ‘아리 아리랑’ ‘이히 리베 디히(lch liebe dich)’ 등 가곡과 아리아를 부름. 공연 반주는 코아모러스 4중주 밴드와 비올라 이수아, 첼로 보리소비치(Farulev Valery Borisovitch), 바이올린 올가 (Knyazeva Olga) 등 현악트리오가 맡음. ‘당대 최고의 벨칸토 소프라노’, ‘한국이 낳은 프리마돈나’라는 찬사를 받아온 조수미는 1986년 데뷔 이래 전 세계 음악 팬을 열광시켜왔음.

# Official Dinner 공식연회

\*Dinner is restricted to invited guests with a meal ticket.  
공식연회는 초청자에 한하며, 쿠폰이 없는 경우 입장이 불가합니다.

May 20

## Welcome Dinner

Hosted by Minister of Foreign Affairs

외교부장관 주최 환영만찬

19:00 ~ 20:20, Grand Ballroom (1F)

### \*Speech

**YUN Byung-se** Minister of Foreign Affairs  
윤병세 외교부장관

## Press Dinner

언론인 교류 만찬

19:00 ~ 20:20, EFL Lounge (9F)



Coamorous Quartet  
코아모러스, 탕고 연주팀

May 21

## Official Dinner

Hosted by Chairman of the Organizing Committee

조직위원장 주최 공식만찬

19:00 ~ 20:20, Grand Ballroom (1F)

### \*Speech

**WON Heeryong** Chairman, Organizing Committee of Jeju Forum  
원희룡 제주포럼 조직위원장

## Business Leaders’ Dinner

한중일 경영자 교류 만찬

19:10 ~ 20:30, Room F (B1F)



Alice, Electronic String Band  
앨리스, 전자현악밴드

May 22

## Farewell Dinner

Hosted by Chairman of JDC

제주국제자유도시개발센터 이사장 주최 폐회만찬

19:00 ~ 20:20, Grand Ballroom (1F)

### \*Speech

**KIM Han-wook** Chairman, JDC  
김한욱 제주국제자유도시개발센터(JDC) 이사장

### \*Closing Remarks

**MOON Tae-young** Chairman, Executive Committee of Jeju Forum  
문태영 제주포럼 집행위원장



S.O.S., Fusion Korean Music Band  
S.O.S., 퓨전국악밴드

# Pongnang Lounge

## 풍낭 라운지

Lobby (B1F)

### Korean Tea Tasting

한국 전통 차와 제주만의 다식 체험

Continuous

Try some of Korean traditional teas and confectioneries made out of Jeju's local products.

(사)탐라차문화원과 함께 한국 전통 차 시음과 제주 특산품으로 만든 다식 시식 체험



### Media Gallery

제주포럼 10주년 기념 미디어 갤러리

Continuous

Watch a video capturing past 10 years of Jeju Forum. Take a photo as a female diver by using a smart kiosk.

제주포럼 10년을 담은 인터랙션 영상을 관람. 체험하고, 해녀복 착용 사진을 찍을 수 있는 스마트 키오스크 포토존



### Calligraphy

캘리그래피로 느끼는 평화의 섬 제주

Continuous

Make your own calligraphy badge expressing your wish for Asia's peace and prosperity.

아시아의 평화와 번영을 기원하는 다양한 문구로 직접 캘리그래피로 써서 만드는 뱃지 체험





---

## Rest Area & Mini Book Cafe

풍낭쉼터 & 미니 북카페

### Continuous

Offers networking area where everyone can rest. Books about Jeju culture, & history, publications of Jeju Forum and works by some of keynote speakers are available.

자연스러운 네트워킹과 함께 편안한 휴식 제공·표선도서관 후원으로 제주의 문화와 역사에 대한 책과 역대 제주포럼 출판물, 주요 연사 저서를 읽어볼 수 있는 북카페



---

## Namguida Band

남기다 밴드

May 21, 15:10 ~ 15:30

A music therapist, a violist, a percussion blend in a harmonious way with sentimental melody. 3 men will fill our afternoon with their musical talent.

음악치료사, 비올리스트, 퍼커션이 함께 만드는 서정적인 멜로디로 오후시간의 따뜻함을 느낄 수 있는 시간



---

## Durum Brothers Band

뚜럼 브라더스

May 22, 13:45 ~ 14:15

An acoustic band that tries to keep Jeju dialect through music. With cheerful melody and interesting Jeju dialect can lead the audience to enjoy and relax the afternoon.

제주어를 음악으로 지키기 위해 만들어진 어쿠스틱 밴드. 제주어로 부르는 흥겨운 음악과 함께 즐기는 오후



# Tour Programs

## 관광 프로그램

### Information Desk (1F)

Course A

May 22, 09:00~13:00

#### UNESCO World Natural Heritage 유네스코 세계자연유산

Visit Jeju Island's Seongsan Ilchulbong Sunrise Peak, the most famous of the hundreds of beautiful parasitic volcanoes, listed as a UNESCO World Natural Heritage site. Followed by a tour of Seongeup Folk Village to see how Jeju islanders preserve their values by keeping traditional life styles.

유네스코 세계자연유산으로 등재된 성산일출봉의 경관 감상 및 제주인들이 독특한 전통과 생활양식을 유지하며 살고 있는 성읍민속마을 관람 코스

Hotel → Seongsan Ilchulbong → Seongeup Folk Village → Hotel

호텔 → 성산일출봉 → 성읍민속마을 → 호텔



Course B

May 22, 09:00~13:00

#### Beautiful Jeju in the Eyes of the Photographer 유작가의 눈에 담긴 아름다운 제주

Visit Dumoak Gallery to see Photographer Younggap Kim's works capturing Jeju's identity. Followed by a hike to his beloved Yongnuni Oreum to see Jeju through his lens.

사진작가 김영갑이 제주의 정체성을 담고자 한 평생의 작업을 한눈에 볼 수 있는 갤러리 두모악 관람과 그가 가장 사랑했던 용눈이 오름 투어 코스

Hotel → KimYoungGap Gallery → Jeju Stone Park → Hotel

호텔 → 김영갑갤러리 → 돌문화공원 → 호텔



Course C

May 22, 14:00~18:00

#### Jeju's Cultural Heritage 제주 고유의 문화유산

Take a tour of Jeju Folk village to get a glimpse of Jeju's traditional way of living. Visit Jeju Haenyeo (female diver) Museum to see historical and cultural value of Jeju Haenyeo.

제주의 옛 문화와 삶의 원형을 직접 보고 체험할 수 있는 제주민속촌 관람 및 제주 해녀의 역사와 가치를 한 눈에 엿볼 수 있는 해녀박물관 관람 코스

Hotel → Jeju Folk Village → Naenyeo Museum → Hotel

호텔 → 제주민속촌 → 해녀박물관 → 호텔



Course D

May 22, 14:00~18:00

#### Healing Walk in the Forest 숲해설과 함께하는 힐링투어

숲해설과 함께하는 힐링투어

Visit Gyora Natural Recreation Forest where Jeju's unique topography and virgin forest are preserved. Hike the forest with a forest specialist while enjoying the Jeju Stone Park's masterpieces made out of Jeju basaltic rocks.

제주의 독특한 자연지형과 천연원시림이 보존된 교래자연휴양림과 제주화산석으로 예술작품을 빚어 전시한 돌문화공원을 숲해설가와 함께 걷는 힐링 체험 코스

Hotel → Gyora Natural Recreation Forest → Jeju Stone Park → Hotel

호텔 → 교래자연휴양림 → 돌문화공원 → 호텔



TOWARDS A  
NEW ASIA  
OF  
TRUST &  
HARMONY

DAY 1  
**5.20**



## [SPECIAL SESSION I] East Asia Forum Prosperous East Asia through Non-Traditional Security Cooperation

[특별세션 I] 동아시아포럼 - 비전통 안보협력을 통한 동아시아의 번영



14:00~15:10  
Grand Ballroom



- The East Asia Forum is a comprehensive forum involving high-level participants from the government, business, and academia of the ASEAN Plus Three Countries
  - During the Forum, participants discuss ways to enhance regional cooperation, which will contribute to the launch of the East Asian Community
- The EAF was initiated by the Republic of Korea and established in 2003 to serve the role of a think tank for research on East Asia regional cooperation
  - Since its launch in Seoul on December 2003, the APT Member States take turns hosting the EAF once a year
- The 13th EAF takes place concurrently with the Jeju Forum
  - Session I : Trust-Building in East Asia through Soft Security Cooperation
  - Session II : Enhancing Security in East Asia through Terrorism
  - Session III : Growth in East Asia through Climate Change Response
- ASEAN 10개국 및 한·중·일 정부, 재계, 학계 대표가 참석하는 포괄적 성격의 포럼
  - 동아시아 공동체 추진을 위한 역내 국가 간 협력 제고 방안 등 협의
- 동아시아 지역협력 방안 연구를 위한 싱크탱크 역할 수행을 위해 한국 주도로 설립
  - 2003년 12월 서울에서 창립총회 개최 이후 매년 1회 아세안 국가와 한·중·일 교대로 개최
- 올해 제13차 동아시아포럼은 제주포럼과 연계 개최
  - 세션 I : 연성안보 협력을 통한 동아시아의 신뢰구축
  - 세션 II : 테러리즘 대응을 통한 동아시아의 안보 증진
  - 세션 III: 기후변화 대응을 통한 동아시아의 성장 확보

**MC** SHIN Yeana  
**Congratulatory Remarks** YUN Byung-se Minister of Foreign Affairs, ROK  
**Keynote Speech** KIM Hong-kyun Deputy Minister for Political Affairs, MOFA, ROK  
 Dato' Erywan PEHIN YUSOF Permanent Secretary of the Ministry of Foreign Affairs and Trade, Brunei  
 SUN Guoxiang Consul General of the People's Republic of China in New York  
 Dato' Muhammad Shahrul Ikram Bin YAAKOB Director-General, ASEAN-Malaysia National Secretariat, Malaysia  
 AIBOSHI Koichi Ambassador, Mission of Japan to ASEAN

**진행** 신예나  
**축사** 윤병세 외교부 장관  
**기조연설** 김홍균 외교부 차관보  
 에리완 유소프 브루나이 외교통상부 차관  
 손귀상 뉴욕주재 중국총영사  
 무하마드 야콥 아세안-말레이시아 사무국 국장  
 아이보시 고이치 아세안대표부주재 일본대사

# Technology, Innovation and the Future of Creative Economy

## 기술과 혁신, 그리고 창조경제의 미래



Science and technology have contributed mainly to industrial development in history, but lately they have been exerting large influence on politics, society, economy, and culture as well as industry. These days the world is getting impossible to predict its future without them and so is the future of 'Creative Economy,' which is the current government's paradigm for the future of Korea. This session discusses about not only the future of creative economy based on technology and innovation but also the future of Korea as well as the world through discussions and Q&As among four experts in convergence technology, IT, nano technology, material science, etc.



과학기술은 역사적으로 산업 발전에 주로 기여해 왔으나 근래에는 산업은 물론 정치, 사회, 경제, 문화 전반에 많은 영향을 미치고 있습니다. 지금 세계는 과학기술 없는 미래 예측은 불가능해지고 있으며, 우리나라의 미래를 만들어 나가는 현 정부 패러다임인 '창조경제'의 미래 또한 과학기술 발전을 논하지 않고는 상상할 수 없습니다. 과학기술의 주요분야(융합기술, IT, 나노, 소재 등) 전문가 토론과 질의 응답을 통해 기술과 혁신을 기반으로 한 창조경제의 미래, 대한민국의 미래, 나아가 세계의 미래에 대하여도 논의하고자 합니다.

15:40-17:00  
1 - A



- Moderator** LEE Sang Yup Distinguished Professor, Department of Chemical and Biomolecular Engineering, Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST)
- Discussant**
  - "Trends of Future Technology Development and the Innovation Role of Universities for Creative Economy"*
  - KANG Sung-Mo "Steve" President, Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST)
  - "Innovation in Convergence Technology Development and the Lead Strategy of Industrialization"*
  - PARK Tai Hyun President, Advanced Institutes of Convergence Technology / Professor, School of Chemical & Biological Engineering, Seoul National University
  - "Developments in IT, Nano, Materials and the Lead Strategy of Industrialization"*
  - YOON Eui-joon Managing Director of Core Industry Sector, Office of Strategic R&D Planning, Ministry of Trade, Industry and Energy / Professor, School of Materials Science and Engineering, Seoul National University
  - "Creative Economy Policy of the President Park Geun-hye Administration and the Future Development Strategy of Korea"*
  - CHOI Jong Bae Deputy Minister for Creative Economy Coordination, Ministry of Science, ICT and Future Planning

- 사회** 이상엽 한국과학기술원(KAIST) 생명화학공학과 특훈교수
- 토론**
  - "미래 기술발전 동향과 창조경제를 위한 대학의 혁신 역할"
  - 강성모 한국과학기술원(KAIST) 총장
  - "융합기술개발 혁신과 산업화 선도전략"
  - 박태현 차세대융합기술연구원 원장 / 서울대학교 화학생물공학부 교수
  - "IT, 나노, 소재기술 개발과 산업화 선도전략"
  - 윤의준 산업통상자원부 R&D전략기획단 주력산업MD / 서울대학교 재료공학부 교수
  - "박근혜 정부의 창조경제 정책과 한국의 미래발전 전략"
  - 최중배 미래창조과학부 창조경제조정관

## SUSTAINABILITY

## Asian Cooperation for Climate Change

## 기후 변화에 대한 아시아의 협력



In the present situation that recent environmental restrictions to developing nations check the economic progress, there has been growing interest in cooperative plans through green ODA and REDD + for relieving poverty and striving for economic development. From this point of time when South and North Korea and the major countries concerned are relieving the confrontation and the tension and promoting green detente for peace, win-win, and unification through coping with climate change and environmental problems jointly, we are going to make this session where we can make deep conversations about plans for reliance and harmony by combining our efforts to solve the climate change problems.

15:40-17:00

1 - B



최근 개발도상국에 대한 기후변화 관련 규제가 경제성장을 저해하는 상황에서 개발도상국의 빈곤 감소와 경제성장 도모를 위한 녹색 ODA와 REDD+를 통한 협력 방안에 대해 관심이 고조되고 있습니다. 남북한과 동북아 주요당사국들이 한반도와 역내 기후변화 대응을 비롯한 환경문제에 대한 공동 대응을 통해 대립과 긴장을 완화하고 평화·상생·통일을 지향하는 그린데탕트를 추진하고 있는 시점에서 기후 변화에 대한 아시아 국가 간 협력을 통한 신뢰와 화합 방안에 대해 심도있는 대화를 나눌 수 있는 자리를 마련하고자 합니다.

<b>Moderator</b>	JUN Yong Wook Vice President, Sejong University
<b>Presenter</b>	KIM Sang Hyup Professor, Graduate School of Green Growth, KAIST
<b>Discussant</b>	JUNG Ji One Research Fellow, Korea Institute for International Economic Policy (KIEP) PARK Hyun Director, Forest & Climate Change Center, Korea Forest Research Institute (KFRI) KANG Sun Joo Professor, Cheju Halla University

<b>사회</b>	전용옥 세종대학교 부총장
<b>발표</b>	김상협 한국과학기술원(KAIST) 녹색성장대학원 교수
<b>토론</b>	정지원 대외경제연구원 연구위원 박 현 국립산림과학원 기후변화대응센터장 강선주 제주한라대학교 교수

## Trilateral Cooperation on Forest Therapy and Healing: Towards a Collaborative Way for the People's Mental, Physical Health and Beyond

산림치유에 관한 한중일협력: 육체적, 정신적 건강을 넘어선 3국협력의 공동 목표를 향하여

SUSTAINABILITY

The significance of forests has been recognized not only for its role in promoting sustainable development but also bringing health to the public. In particular, people in the East Asia including the three countries (China, Japan and ROK) attach importance to the harmony between mankind and nature. Forest therapy and healing are one of the important agendas under Trilateral Director General Level Meeting on Forestry Cooperation mechanism, and recently have been scientifically recognized as a method to promote physical and mental health and to prevent diseases, making it become the growing industry globally.



Recognizing that the three countries have common but differentiated experiences in this field, this session aims to provide a platform for the scholars and officials from the three countries to share experience and views so that some advices on furthering cooperation can be made to provide people in the three countries with more benefits from forest therapy and healing.

15:40-17:00  
1 - C



산림의 중요성은 지속가능한 개발에서의 역할 뿐 아니라 대중의 건강이라는 측면에서도 인식되어 왔습니다. 특히, 한중일을 포함한 동아시아 지역 사람들은 사람과 자연 간의 조화를 중시합니다. 산림 테라피 및 치유는 한중일 산림협력 국장급 회의의 주요 안건 중 하나입니다. 또한 산림 테라피 및 치유는 최근 과학적으로 신체 및 정신적 건강을 증진시키고 질병을 예방할 수 있는 방법으로 인식되며 세계적으로 성장하고 있는 산업이라고 할 수 있습니다.

한중일이 이 분야에서 공통적이면서도 상이한 경험을 갖고 있다는 점을 바탕으로 이 세션에서는 세 나라 학자 및 관리들이 경험과 견해를 공유할 수 있는 장을 제공하고자 합니다. 이를 통해 세 나라 국민들에게 산림 테라피 및 치유의 혜택을 더 많이 제공할 수 있도록 협력을 증대시킬 수 있는 방법을 모색합니다.

<b>Opening Remarks</b>	IWATANI Shigeo Secretary-General, Trilateral Cooperation Secretariat
<b>Moderator</b>	KIM Ki Weon Professor, Department of Forestry, Environment and System, Kookmin University
<b>Presenter</b>	IM Young Suk Director, Forest Recreation and Healing Division, Korea Forest Service (KFC) KAGAWA Takahide Chief of Environmental Planning Laboratory, Department of Forest Management, Forestry and Forest Products Research Institute (FFPRI) of Japan LIU Lijun Deputy Director-General, International Forestry Cooperation Center, State Forestry Administration of China
<b>Closing Remarks</b>	LEE Jong-Heon Deputy Secretary-General, Trilateral Cooperation Secretariat
<b>개회사</b>	이와타니 시게오 한중일3국협력사무국 사무총장
<b>사회</b>	김기원 국민대학교 산림자원학과 교수
<b>발표</b>	임영석 한국 산림청 산림휴양치유과장 카가와 타카히데 일본 삼림종합연구소 환경계획연구실장 류리준 중국 국가임업국 국제합작사 처장
<b>맺음말</b>	이종현 한중일3국협력사무국 사무차장

## SUSTAINABILITY

Post 7<sup>th</sup> World Water Forum

## 제7차 세계물포럼 이후



15:40-17:00

1 - D



In April 2015, the Republic of Korea successfully hosted the 7<sup>th</sup> World Water Forum (WWF). The core value of the 7<sup>th</sup> World Water Forum was 'Implementation', and as such, 7<sup>th</sup> WWF newly introduced Science and Technology Process in order to pursue substantial resolutions to address global water problems. Also, the many global leaders and politicians who participated in the forum reached a consensus and confirmed their political willingness to solve the water problems. In this session, we would like to evaluate the 7<sup>th</sup> World Water Forum, and discuss the direction for solving global water issues after 7<sup>th</sup> WWF, as well as establish an implementation plan which incorporates science and technology as a means of achieving the pledged goals.

지난 4월, 한국은 제7차 세계물포럼을 성공적으로 개최하였습니다. 이번 세계물포럼의 핵심가치는 '이행' 이었고, 물 문제의 실질적 해결을 추구하기 위해 과학기술과정을 신설하였으며, 포럼에 참석한 각국 정상들 비롯한 정치인들은 물 문제 해결을 위한 정치적 의지를 다시 한번 확인하였습니다.

이 세션에서는 제7차 세계물포럼을 평가하고, 세계물포럼 이후 전 세계 물 문제 해결을 위해 나아가야 할 방향과 이를 위한 과학기술 활용 방안에 대해 논의해보고자 합니다.

<b>Moderator</b>	LEE Seong Ho Director-General for Global Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, ROK
<b>Presenter</b>	ANDRAS Szollosi-Nagy Co-Chair, Political Processes Commission 7th World Water Forum, World Water Council KENZO Hiroki Director, Water Resources Planning Division, Department of Water Resources, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT)
<b>Discussant</b>	KOH Deuk-koo Secretary General, Korea Water Forum (KWF) WOO Hyo Seop President, Korean Society of Ecology and Infrastructure Engineering Yvo DE BOER Director-General, Global Green Growth Institute (GGGI) JEONG Sangman Professor, Kongju University
<b>사회</b>	이성호 외교부 국제경제국장
<b>발표</b>	안드라스 솔라시-나지 제7차 세계물포럼 정치과정 공동위원장 켄조 히로키 일본 국토교통성 수자원계획 과장
<b>토론</b>	고덕구 한국물포럼 사무총장 우효섭 한국 응용생태공학회 회장 이보 드 보어 글로벌녹색성장연구소(GGGI) 사무총장 정상만 공주대학교 교수



## Perspectives on University Education as a Means for Trust Building among East Asian Countries

동아시아 국가 간 신뢰구축을 위한 대학교육의 방향

DIVERSITY

The conflict and confrontations among East Asian countries are increasing due to a growing lack of trust. Simultaneously, we find that cooperation and dialogue are gradually being eroded. Trust building essential for East Asian peace can serve as the basis for constructing an East Asian community that promotes co-prosperities. This session will explore perspectives on how to educate young college students to be responsible for creating a future East Asia based upon trust.



동아시아국가 간 신뢰 결핍으로 갈등과 대립은 갈수록 첨예화되는 반면, 협력과 대화의 관행은 점점 약화되고 있습니다. 동아시아 평화를 위한 신뢰 구축은 공동번영을 위한 동아시아공동체 형성의 토대가 될 것입니다. 본 세션은 신뢰에 기반한 평화로운 동아시아를 위해 미래를 책임질 젊은 대학생들을 가르치는 역대 국가들의 대학교육 방향을 모색하는 자리를 마련합니다.

15:40-17:00

1 - E



<b>MC</b>	KANG Kun Hyung Professor, Jeju National University
<b>Moderator</b>	KO Seong Joon Professor, Jeju National University
<b>Keynote speech</b>	HUH Hyang-Jin President, Jeju National University
<b>Presenters</b>	RHEE Sang-Woo Director, New Asia Research Institute (NARI) / Former President, Hallym University
	NING Sao President, Peking University Institute Public Policy Studies
	LEE Jong Won Professor, Waseda University
	Emanuel Yi PASTREICH Professor, Kyung Hee University

<b>진행</b>	강근형 제주대학교 교수
<b>사회</b>	고성준 제주대학교 교수
<b>기조연설</b>	허항진 제주대학교 총장
<b>발표</b>	이상우 신아시아연구소장, 전 한림대학교 총장
	닝사오 베이징대학교 공공정책연구원장
	이종원 와세다대학교 교수
	임마누엘 패스트라이쉬 경희대학교 국제대학원 교수

## DIVERSITY

## [GLOBAL FIVE-PARTY ROUNDTABLE]

## The Reality and Solutions of Inter-Generational Conflict

[글로벌 5개국 청년 비정상회담] 국제시장에는 미생이 없다-세대갈등의 현주소와 해결 방안

## J 중앙일보

15:40-17:00

1 - F



Inter-generational conflict is deepening in our society. Reasons for the conflict are becoming more and more specific and diverse; from inter-Korean reunification, to the issue of supporting aged parents to even urban redevelopment projects.

The older generation, represented by Deok-Soo in the recent Korean film "Ode to My Father" are the people who made the Miracle on the Han River possible. They often had to settle for very little, and they couldn't afford to be exhausted if it meant a better life for their families. As portrayed in the TV drama "Misaeng" (meaning 'incomplete life' in Korean), life for the younger generation in their 20s and 30s has been a series of tough competitions. The Sampo(three forsaken) Generation, 880,000 Won Generation are other names for this age bracket. The Sandwich Generation who are the sons and daughters of the "Ode to My Father" Generation and the parents of the "Misaeng" Generation are constantly insecure. They don't know when they will lose their jobs and they don't have enough retirement savings.

Differences in life experiences have led to differences in social awareness and perception. A recent inter-generational study showed that social values are becoming more and more specific and diverse according to age.

In this session, five young panelists representing Korea, the United States, China, Japan and Germany will share their perspectives on inter-generational conflict in their respective countries and suggest solutions for sustainable social development.

우리 사회 세대 간 갈등의 골이 날로 깊어지고 있다. 남북통일, 부모부양부터 아파트 재건축에 이르기까지 그 이유도 다양하다.

영화 '국제시장'으로 대표되는 기성세대는 한국전쟁의 폐허를 딛고 한강의 기적을 이뤄낸 현대사의 주인공이다. 허리 펴 날 없었지만 당연히 여겼다. 드라마 '미생'이 그린 20~30대의 인생은 경쟁의 연속이다. 삼포세대, 88만원 세대는 미생세대의 또다른 이름이다. '국제시장'의 아들이자 '미생'의 아버지인 '깁세대'는 언제 일터에서 퇴출될지 모르면서도 쌓아놓은 재산은 많지 않은 불안 세대다.

서로 다른 삶의 궤적은 인식의 차이를 낳았다. 최근 발표된 다양한 세대간 연구는 연령대에 따라 사회적 가치관이 달라지고 있음을 보여준다. 이번 세션에서는 한국·미국·중국·일본·독일 등 5개국을 대표하는 젊은이들이 각국의 세대갈등 사례를 소개하고 해결 방안을 제시한다.

<b>Moderator</b>	CHUNG Kang Hyun Reporter, JoongAng Ilbo
<b>Presenter</b>	CHOI Jinki Director, CHOIJINKI Economic Research Institute / CEO, OHMYSCHOOL
<b>Discussant</b>	KATO Koichi Seoul Correspondent, Nihon Keizai Shimbun Daniel LINDEMANN Panelist, JTBC 'Non Summit' CHEN Shangwen Seoul Correspondent, People's Daily Tyler RASCH Panelist, JTBC 'Non Summit'

<b>사회</b>	정강현 중앙일보 기자
<b>발표</b>	최진기 최진기경제연구소 소장 / 오마이スクール 대표
<b>토론</b>	가토 고이치 니혼게이지아이신문 서울특파원 다니엘 린데만 JTBC '비정상회담' 패널 진상문 인민일보 서울특파원 타일러 라쉬 JTBC '비정상회담' 패널

# Pioneers of Jeju Forum: Recasting and Forecasting

## 제주포럼의 선구자들: 회고와 전망



In June 2001, former top leaders of major countries, political leaders, great scholars, and experts had gathered to hold the 1<sup>st</sup> “Jeju Peace Forum” in Jeju, designated as an island of peace, to commemorate the 1<sup>st</sup> anniversary of inter-Korean Summit and to realize peace and prosperity in Korean Peninsula and Northeast Asia. Jeju Forum, the official name of which was revised and expanded to “Jeju Forum for Peace & Prosperity” in May 2011, has invited numerous domestic and foreign political leaders, world renowned scholars and experts for in-depth discussions on major regional issues, playing its role as the incubator of ideas for peace and prosperity in East Asia. Celebrating the 10<sup>th</sup> Jeju Forum, this session invites honorable guests who have contributed a lot to the establishment and activities of the Jeju Forum to recast the past of and forecast the future of the Jeju Forum.



17:20-18:40  
2 - A



2001년 6월, 평화를 염원하는 주요 국가의 전직 수반, 정치지도자, 석학 및 전문가들이 평화의 섬 제주에서 남북정상회담 1주년을 기념하고 한반도 및 동북아 평화와 번영을 구현하기 위한 제1회 '제주평화포럼'을 개최하였습니다. 2011년 5월 '평화와 번영을 위한 제주포럼'으로 공식명칭을 확대 개정한 제주포럼은 국내외 정치지도자들과 세계적인 석학 및 전문가들을 초청, 역내 주요 이슈들에 대한 심도 있는 토론을 통해 동아시아 지역 평화와 번영을 위한 아이디어의 산실 역할을 충실히 수행해 왔습니다. 2015년 제10회 제주포럼을 맞이하여 제주포럼의 탄생과 그 간의 활동에 크게 기여한 분들을 모시고 제주포럼이 지금까지 걸어온 길과 향후 나아가야 할 방향을 조명하는 시간을 갖고자 합니다.

- Moderator** WON Heeryong Chairman, Organizing Committee of Jeju Forum / Governor, Jeju Special Self-Governing Province
- Discussant** GONG Ro-myung Chairman, East Asia Foundation / Former Minister of Foreign Affairs  
 Don GREGG Chairman, Pacific Century Institute / Former US Ambassador to the ROK  
 LIM Dong-won Former Minister of Unification / Former Director, National Intelligence Agency, ROK  
 Spencer KIM Chairman & CEO, CBOL Corporation / Founder, Pacific Century Institute  
 MOON Chung-in Professor, Political Science at Yonsei University

- 사회** 원희룡 제주포럼 조직위원장 / 제주특별자치도 도지사
- 토론** 공로명 동아시아재단 이사장 / 전 외무부장관  
 돈 그레그 태평양세기연구소 소장 / 전 주한미국대사  
 임동원 전 통일부장관 / 전 국정원장  
 스펜서 김 CBOL회장 겸 최고경영자 / 태평양세기연구소 창립자  
 문정인 연세대학교 정치외교학과 교수



## Overcoming Geopolitical Gap in Northeast Asia: Toward a New Politics of Trust and Harmony

지정학을 넘어서 - 신뢰와 화합의 새로운 동북아 정치를 향하여



Northeast Asia faces a new strategic environment with the rise of China, normalizing Japan, and nuclear-developing North Korea. The paradox of increasing conflicts despite deepening socioeconomic interdependence runs through the region. Rather than tightening cooperation among nations in the region, geopolitical gaps are widening. How to cope with these challenges constitutes major concerns of member countries in the region. This panel discusses the hurdles and opportunities of overcoming geopolitical gap in Northeast Asia with a view to establishing a new politics of harmony and trust.

17:20-18:40

2 - B

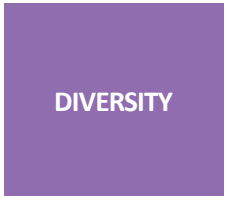


동북아는 중국의 부상, 정상국가화하는 일본, 핵 무장 중인 북한 등 새로운 전략적 환경에 직면하고 있습니다. 역내 경제적 사회적 상호의존성이 심화됨에도 불구하고 분쟁은 증가하는 역설적 상황이 전개되고 있습니다. 역내 국가 간 협력을 증진하기보다는 지정학적 괴리가 증대되고 있습니다. 이러한 도전적 과제에 어떻게 대처해야 할지가 현재 역내 국가들의 주요 관심사입니다. 이 세션은 동북아에서 화합과 신뢰의 새로운 정치를 확립하기 위해 어떻게 하면 지정학적 괴리를 극복할 수 있는지 그 기회와 방해요인들을 논의합니다.

- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Moderator</b>  | PARK Cheol-hee Professor, GSIS, Seoul National University  |
| <b>Discussant</b> | <p>“<i>Shaping a US-Japan-S. Korea Linkage in a Changing Strategic Landscape in Northeast Asia</i>”<br/>                 Kathleen STEPHENS Former US Ambassador to the ROK</p> <p>“<i>Role of the US in Changing Strategic Parameter in Northeast Asia</i>”<br/>                 G. John IKENBERRY Albert G. Milbank Professor of Politics and International Affairs, Princeton University</p> <p>“<i>Feasibility of Establishing a New Security Structure in Northeast Asia</i>”<br/>                 Dato’ Muthiah ALAGAPPA Senior Associate, Carnegie</p> <p>“<i>China’s Search for a New Regional Order in Northeast Asia</i>”<br/>                 REN Xiao Professor, Fudan University</p> |
| <b>사회</b>         | 박철희 서울대학교 국제대학원 교수   |
| <b>토론</b>         | <p>“동북아의 변화하는 전략적 환경 속에서 한-미-일 연결 만들기”<br/>                 캐슬린 스티븐스 전 주한 미국대사</p> <p>“동북아의 변화하는 전략적 변수 속에서 미국의 역할”<br/>                 G. 존 아이켄베리 프린스턴대학교 정치학 교수</p> <p>“동북아 새 안보구조 설립의 실현가능성”<br/>                 무티아 알라가파 카네기국제평화재단 선임연구원</p> <p>“중국의 신 동북아지역질서 찾기”<br/>                 런샤오 푸단대학교 중국외교학과 교수</p>  |

# Beyond the Communication Barriers - 808 Commonly Used Chinese Characters in China, Japan and the ROK

한중일 소통장벽 극복 프로젝트 - 한중일 공동상용 808 한자



Language is the fundamental basis for mutual understanding. Smooth, intimate communication is instrumental for uniting minds and working together. How should China, Japan and the ROK communicate for their close cooperation? Northeast Asia Trilateral Forum(NATF) composed of the three countries' opinion leaders in the fields of politics, economy, culture and academia, released the chart of 808 Commonly Used Chinese Characters. It has found the clue for facilitating communication through the common cultural asset.



The session aims to discuss the significance and application of the 808 characters under the broad context of East Asian cultural commonality, and the communication and cooperation among the three countries. Can linguistic commonality enhance the communication among the three?

17:20- 18:40  
2 - C

소통의 기본 요소는 언어입니다. 말이 통해야 뜻을 모으고, 함께 일을 도모할 수 있습니다. 긴밀한 협력을 모색하고 있는 한중일은 어떻게 소통해야 할까요? 한중일 정치, 경제, 문화, 학술계 오피니언 리더로 구성된 '한중일 30인회(Northeast Asia Trilateral Forum, NATF)'는 한중일 공동상용 808 한자표를 공표했습니다. 세 나라의 상징적인 공통문화인 한자에서 소통의 실마리를 찾은 것입니다. 이 세션에서는 공동상용한자가 갖는 의미와 활용방안, 동아시아의 문화적 공통성, 한중일 3국의 소통과 협력에 대해 논의하고자 합니다. 언어적 공통점은 과연 소통을 증진시킬 수 있을까요?



- Opening Remarks** IWATANI Shigeo Secretary-General, Trilateral Cooperation Secretariat
- Moderator** WANG Min Professor, Research Center for International Japanese Studies at Hosei University of Japan
- Discussant** HAN Woo Duck Director, China Institute, JoongAng Ilbo  
KOUSAKA Setsuzou President, The Japan Kanji Aptitude Testing Foundation  
SHEN Shuzi Professor, Foreign Language School at Renmin University of China
- 개회사** 이와타니 시게오 한중일3국협력사무국 사무총장
- 사회** 왕민 일본 호세이대학교 국제일본학연구소 교수
- 토론** 한우덕 중앙일보 중국연구소 소장  
코우사카 세츠조우 일본 한자능력검정협회 대표이사  
선슈즈 중국 런민대학교 외국어학원 교수

## SUSTAINABILITY

## Increasing Developing Countries' Access to Climate Finance

## 개발도상국에 대한 기후재원 확대 방안



17:20-18:40

2 - D



There is a growing realization that climate change is an inevitable, urgent challenge that is affecting the economic and social development of all countries. This awareness has encouraged an increasing number of developing and emerging countries to show strong commitments in the transition to sustainable economies. One of the key elements that helps move toward a sustainable, low-carbon future is finance.

In principle, sufficient financial resources from the public and private sectors are available to support developing nations. Thus, in an effort to increase access to finance for the developing world and to help speed up the flow of finance, a number of international organizations and agencies, including the Global Green Growth Institute, are focusing on assisting countries to develop projects that are investment-ready. Also, it is critical to write bankable project proposals that translate environmental propositions into a common language for investors.

Furthermore, greater emphasis needs to be placed on minimizing risks for investors, implementing rewards and incentives, scaling up bankable projects as well as enhancing return by creating innovative financing models to attract investment.

In this session, panelists will have an opportunity to share their insights and engage in a discussion to identify realistic and practical ways in which developing countries could increase access to finance.

기후변화는 전 세계 경제와 사회 발전에 심각한 영향을 미치는 시급한 문제임을 많은 이들이 인식하고 있습니다. 이러한 인식을 통해 여러 개발도상국이 지속가능한 경제로의 전환에 전념하고 있습니다. 지속가능한 저탄소 미래로 나아가기 위해서는 재정이 필수 요소입니다.

민관 분야에서는 개도국을 지원할 수 있는 충분한 재원을 보유하고 있습니다. 따라서 글로벌녹색성장연구기구(GGGI)를 비롯한 여러 국제기구와 기관들은 개도국에 대한 기후변화 재원 확대 등 재원의 흐름을 파악하기 위해 개도국이 투자 가능한 프로젝트를 만들어 낼 수 있도록 지원하고 있습니다. 또한 투자를 받기 위해서는 환경용어 및 표현을 공통언어로 바꿔 신뢰성 있는 프로젝트(Bankable Project) 제안서를 쓰는 것이 중요합니다.

투자자를 유치하기 위해서는 위험요소 감소방안, 보상 및 장려책 도입, 신뢰성 있는 프로젝트 확대 방안, 이익창출 증대 등 혁신적인 재원 조달을 모색해야 합니다. 이번 세션에서 패널리스트들은 개도국에 대한 재원을 안정적으로 접근 및 확보할 수 있는 방안을 모색합니다.

<b>Moderator</b>	Yvo DE BOER Director-General, Global Green Growth Institute (GGGI)
<b>Discussant</b>	KIM Young-mok President, Korea International Cooperation Agency (KOICA)
	SUNG Changmo President, Green Technology Center Korea (GTCK)
	NAM Sangmin Deputy Director, UN Economic and Social Commission for Asia and the Pacific East and North-East Asia Office
	KIM Hoe Jeong Director-General, International Financial Cooperation Bureau, Ministry of Strategy and Finance, ROK

<b>사회</b>	이보 드 보어 글로벌녹색성장연구기구(GGGI) 사무총장
<b>토론</b>	김영목 코이카(KOICA) 이사장
	성창모 녹색기술센터(GTCK) 소장
	남상민 유엔 아시아태평양 경제사회이사회 동북아시아사무소 부소장
	김희정 기획재정부 국제금융협력국장

## Creative Economy and the Role of Higher Education

### 창조경제와 고등교육의 역할

DIVERSITY

The Park Geun-hye Administration has been stressing the idea of "Creative Economy" which calls for boosting the economy by creating new business opportunities, industries and jobs through the strengthening of an appropriate job-friendly education infrastructure. In alliance with this movement, Jeju National University also has been working hard to respond to the new education policies by coming up with new executive university policies that befit a new university vision and specific strategies that follow. This session aims to investigate into the ideas of 4 representative university presidents from Korea, China and Japan in terms of what the definition of creative economy is and what kind of roles higher education should play from an international perspective.



17:20- 18:40  
2 - E



박근혜 정부는 창조경제라는 취지에 맞춰 창업친화적 교육 강화, 창의적 인재 양성을 통한 능력중심 사회기반 조성을 위해 노력하시는 의지를 발표해 왔습니다. 이에 제주대학교 또한 새 고등교육 정책에 적극 대응하기 위하여 대학운영 방향과 실천 전략의 수립이 필요하다는 것을 알고 이에 맞게 대학발전 비전과 세부 추진 전략들을 진행하여 왔습니다. 제주대학교의 사례를 기점으로 대표적인 한중일 대학총장들의 심도 있는 4자 대담을 통해 창조경제와 고등교육의 역할을 국제적으로 살펴보는 자리를 마련합니다.

**Moderator** KOH Choong-Suk President, Jeju International University  
**Presenter** HUH Hyang-Jin President, Jeju National University  
 KANG Sung-Mo "Steve" President, Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST)  
 GONG Ke President, Nankai University, China  
 SEIKE Atsushi President, Keio University, Japan

**사회** 고충석 제주국제대학교 총장  
**발표** 허향진 제주대학교 총장  
 강성모 KAIST 총장  
 공커 난카이대학교 총장  
 세이케 아쯔시 게이오대학교 총장

## PROSPERITY

## Corporate's Global Economic Cooperation and Peaceful Exchange in Asia

[글로벌경영세션] 기업의 글로벌 경제협력과 평화적 아시아 교류의 길



17:20-18:40  
2 - F



The Asian diplomatic system which is centered in Korea, Japan and China is complex, so it can't be understood by looking at some aspects of fields. This system should be looked and concerned in various of fields like politics, economy, society, culture. In particular, China is the world's second-largest economy as it waded from the center of the existing global economic order centered on the United States. 2015 is the 50 years of the normalization of Japan. Japan has become a model to learn the most from the economy. Moreover, the economic cooperation and security cooperation between two countries are becoming a very important issue.

In this session, we will have time to share your thoughts through the case of Toray advanced materials that contributes to the economic cooperation between the two countries.

한중일 중심의 아시아 외교 시스템은 정치, 경제, 사회, 문화, 역사를 떼어놓고 한 분야만 들여다보서는 도저히 알 수 없는 복합적인 관계를 유지하고 있습니다. 특히 중국은 세계 2위 경제대국으로서 미국 중심의 기존 세계경제 질서를 중심부터 흔들고 있습니다. 2015년 국교 정상화 50년을 맞는 일본은 경제대국에서 한국이 배워야 할 모델로서, 경제협력과 안보 공조 차원에서 밀접한 관계를 유지해왔습니다.

이 세션에서는 위기에 빠진 한일 관계를 중심으로 아시아 평화를 위한 경제협력의 해안을 양국을 이어가며 경제협력으로 기여하는 도레이 첨단소재 사례를 통해 서로 의견을 나누어보는 시간을 갖습니다.

<b>Moderator</b>	OH Jong Nam Senior Advisor, Kim & Chang
<b>Presenter</b>	LEE Young Kwan Chairman, Toray Advanced Materials Korea (TAK)
<b>Discussants</b>	LEE Chong Hoon Chairperson of the Board of Trustees, Han-Sung Educational Foundation CHANG Man Key Chairman, Korea Human Development Institute CHO Woo Jin Professor, Tama University

<b>사회</b>	오종남 김앤장 법률사무소 상임고문
<b>발표</b>	이영관 도레이첨단소재 대표이사
<b>토론</b>	이중훈 한성대학교 이사장 장만기 인간개발연구원 회장 조우진 타마대학교 교수



TOWARDS A

NEW ASIA

OF

DAY 2  
**5.21**

TRUST &

HARMONY



# [SPECIAL SESSION II] Dialogue with Gerhard Schröder, Former Chancellor of Germany-Structural Reforms in Germany after Reunification and Conditions for Successful Korean Unification

[특별세션 II] 게르하르트 슈뢰더 전 독일총리 특별대담-통독 이후 구조개혁과 한반도 통일의 성공조건



환경BUSINESS

9:00-10:00  
Grand Ballroom



Special session 'Dialogue with Former chancellor of Germany Schröder' is the in-depth discussion shared between Schröder and former Korean Ambassador to China Youngse Kwon about "Structural Reforms in Germany after Reunification and Conditions for Successful Korean unification." During his term, Schröder promoted a series of social reforms - Agenda 2010 - which aimed to reform the German welfare system and labor relations. The outcome of Agenda 2010 became a leverage to revive German economy that had been suffering from the aftermath of reunification. As an retrospective analysis on Germany's experience with the reform, the session will provide valuable insights into how to prepare for Korean reunification as well as how to solve Korea's current issues on welfare system and labor relations.

통일독일의 국가기반을 닦은 슈뢰더 전 총리가 '독일통일 이후 구조개혁과 한반도 통일의 성공조건'을 주제로 권영세 전 주중대사와 대담을 갖습니다. 슈뢰더 전 총리는 '아젠다 2010'을 내걸고 복지혜택 축소, 노동시장 유연화 등 강력한 개혁정책을 추진해 통일 후유증을 앓던 독일경제를 반석 위에 올려놓은 장본인입니다. 한반도 통일을 향한 교훈은 물론 한국사회가 당면한 공적연금·복지·노동 등 사회개혁에 중요한 시사점을 던져줄 것으로 기대됩니다.

슈뢰더 전 총리는 1998년부터 8년 동안 독일을 이끈 세계적인 지도자입니다. 1963년 사회민주당에 입당한 뒤 연방 하원의원, 니더작센 주의회 사회민주당 원내의장, 주총리를 거치면서 온건파 지도자로 성장했습니다. 슈뢰더 정부 출범과 함께 2차 대전 이전 수도인 베를린으로 수도를 이전하고, 2001년 미국이 주도한 반테러전쟁에 연방군 3,900명을 파병함으로써 나치시대 유산에서 벗어날 수 있었으며, 2003년부터 복지 축소, 시장경제 강화 등을 골자로 한 사회개혁을 주도했습니다.

- MC** AHN Chak Hee Director, Global Affairs Team, JoongAng Ilbo
- Keynote speech** Gerhard SCHRÖDER Former Chancellor of Germany
- Interviewer** KWON Youngse Former Ambassador of the Republic of Korea to China / President, Korea-Germany Parliamentarian's Friendship Association
- 진행** 안착히 중앙일보 글로벌협력팀장
- 기조연설** 게르하르트 슈뢰더 전 독일총리
- 대담자** 권영세 전 주중대사 / 국회 한-독일의원친선협회 회장

DAY 2 5. 21

## [OPENING CEREMONY] Keynote Speeches

### [개회식] 기조연설

PEACE

Celebrating its 10<sup>th</sup> Forum, Jeju Forum 2015 will be featuring prominent world leaders as keynote speakers. The former Chancellor of Germany Gerhard Schröder, former President of Indonesia Susilo Bambang Yudhoyono, former Prime Minister of Japan Yasuo Fukuda, former Prime Minister of Australia John Howard, and President, the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries Li Xiaolin will be addressing pressing issues concerning Korean Peninsula, Asia and further the world to provide viable peace-building strategies in East Asia.



제10회 제주포럼에는 게르하르트 슈뢰더 전 독일 총리를 비롯해 수실로 밤방 유도요노 전 인도네시아 대통령, 후쿠다 야스오 전 일본 총리, 존 하워드 전 호주 총리, 조 클라크 전 캐나다 총리 등 해외 전직국가정상과 리샤오린 중국 인민대외우호협회 회장이 초청연사로 참석해 한반도와 아시아, 글로벌 현안에 대대 진단과 처방의 큰 그림을 제시합니다.

10:20-11:40  
Grand Ballroom



DAY 2  
5. 21

<b>MC</b>	AHN Chak Hee Director, Global Affairs Team, JoongAng Ilbo
<b>Opening Remarks</b>	WON Heeryong Chairman, Organizing Committee of Jeju Forum / Governor, Jeju Special Self-Governing Province
<b>Congratulatory Remarks</b>	Gerhard SCHRÖDER Former Chancellor of German
<b>Keynote speech</b>	Susilo Bambang YUDHOYONO Former President of Indonesia / Chairman, GGGI FUKUDA Yasuo Former Prime Minister of Japan John HOWARD Former Prime Minister of Australia Joe CLARK Former Prime Minister of Canada LI Xiaolin President, the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries (CPAFFC)
<b>진행</b>	안착히 중앙일보 글로벌협력팀장
<b>개회사</b>	원희룡 제주포럼 조직위원장 / 제주특별자치도 도지사
<b>축사</b>	게르하르트 슈뢰더 전 독일총리
<b>기조연설</b>	수실로 밤방 유도요노 전 인도네시아 대통령 / GGGI 의장 후쿠다 야스오 전 일본 총리 존 하워드 전 호주 총리 조 클라크 전 캐나다 총리 리샤오린 중국인민대외우호협회 회장

PEACE

## [WORLD LEADERS' SESSION]

### Towards a New Asia of Trust and Harmony

[세계지도자세션] 신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여



This plenary session is to further elaborate the ideas and visions in regard to “Towards a New Asia of Trust and Harmony” addressed on the keynote speech at the opening ceremony. Invited world leaders will further discuss peace-building strategies in Asia.

이 세션에서는 개회식 기조연설을 통해 제시된 ‘신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여’를 위한 구상과 비전에 대한 논의가 이어집니다. 세계 지도자들은 ‘신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여’란 비전이 갖는 함의와 이를 실현하기 위한 구체적 방법과 과정에 관해 의견을 교환합니다.

11:50-13:00

Grand Ballroom



DAY 2 5.21

<b>MC</b>	AHN Chak Hee Director, Global Affairs Team, JoongAng Ilbo
<b>Moderator</b>	HONG Seok-Hyun Chairman, JoongAng Ilbo / JTBC
<b>Discussant</b>	Susilo Bambang YUDHOYONO Former President of Indonesia / Chairman, GGGI
	FUKUDA Yasuo Former Prime Minister of Japan
	John HOWARD Former Prime Minister of Australia
	Joe CLARK Former Prime Minister of Canada

<b>진행</b>	안착희 중앙일보 글로벌협력팀장
<b>사회</b>	홍석현 중앙일보 / JTBC 회장
<b>토론</b>	수실로 밤방 유도요노 전 인도네시아 대통령 / GGGI 의장
	후쿠다 야스오 전 일본 총리
	존 하워드 전 호주 총리
	조 클라크 전 캐나다 총리

# Pathways to Korean Reunification: Opportunities and Challenges

한반도 통일의 경로 : 기회와 도전적 과제

PEACE

Since President Park Geun-hye proposed “unification bonanza” in her New Year press conference in 2014, public interests in Korean reunification has been reignited at home and abroad. With the launch of Presidential Committee for Unification Preparation, expectations on the possibility of materialization of unification in the Korean Peninsula have been revived. However, there is military tension still remained between the two Koreas through mutual slandering and checks without any visible progress toward unification. This session will examine the current status of political, diplomatic, security, military, and economic issues on the Korean Peninsula and discusses about potential opportunities and obstacles for the unification of the Korean Peninsula.



박근혜 대통령이 2014년 신년 기자회견에서 ‘통일 대박론’을 제안한 이후 국내외에서 통일에 대한 관심이 다시 뜨거워졌습니다. 통일준비위원회 출범과 함께 한반도 통일의 현실화 가능성에 대한 기대가 살아나고 있지만, 현실은 여전히 이렇다 할 가시적 성과 없이 남북한은 상호 비방과 견제를 통해 군사적 긴장상태를 유지하고 있습니다. 본 세션에서는 현재 한반도가 직면하고 있는 정치, 외교안보, 군사, 경제적 과제 등을 살펴보고 한반도 통일로 가는 데 어떤 기회와 장애물들이 있는지 논의합니다.

14:00~15:20

3 - A



DAY 2 5. 21

**Moderator** MOON Chung-in Professor, Political Science at Yonsei University  
**Discussant** KIM Tae-young Former Minister of Defense, ROK  
 LIM Dong-won Former Minister of Unification / Former Director, National Intelligence Agency, ROK  
 Kathleen STEPHENS Former US Ambassador to the ROK  
 Peter HAYES Founder & Director, Nautilus Institute

**사회** 문정인 연세대학교 정치외교학과 교수  
**토론** 김태영 전 한국 국방장관  
 임동원 전 한국 통일부장관 / 전 국정원장  
 캐슬린 스티븐스 전 주한 미국대사  
 피터 헤이즈 노틸러스 연구소 창립자 및 소장

PEACE

# Government-Civilian Networking Strategies for the Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative

## 동북아평화협력구상 민간네트워크 구축 전략



The Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative (NAPCI) is an effort based on the Park Administration's core concept of trustpolitik that aims to build an infrastructure of trust between countries and promote regional order based on cooperation. The Government, Civilian Networking Strategies for the Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative session invites experts from government and non-government institutions to provide a forum to discuss strategies to build research institute for the Northeast Asia peace and cooperation initiative.

14:00- 15:20  
3 - B



동북아평화협력구상은 박근혜 정부의 핵심 가치인 신뢰외교를 통해 국가들 간 신뢰의 인프라를 구축하여 높은 수준의 협력을 이끌어 내는 구상입니다. 이 세션은 동북아평화협력구상 실현을 위해 국내 정부, 민간 전문가와 연구기관 네트워크 구축 전략을 논의합니다.

<b>Opening Remarks</b>	PARK Joon Woo Chairman, The Sejong Foundation
<b>Keynote Speech</b>	JU Chul-Ki Senior Secretary, The President for Foreign Affairs and National Security
<b>Moderator</b>	JIN Chang-soo President, The Sejong Foundation
<b>Presenter</b>	CHU Jang Min Professor, Korea Environment Institute YOO Jae Myung Vice President, Korea Institute of Ocean Science & Technology CHUNG Gyeongho Executive Vice President, Korea Internet & Security Agency
<b>Discussant</b>	HONG Gi-Hoon President, Korea Institute of Ocean LEE Sang-hyun Research Fellow, The Sejong Foundation KIM Taehwan Professor, Korea National Diplomatic Academy LEE Sae Yul Director, Korea Institute of Nuclear Safety CHUNG Gyujae Research Fellow, Korea Energy Economics Institute CHO Seonggwon Professor, Hansung University YU Hyun-seok President, Korea Foundation LEE Tai Hwan Research Fellow, The Sejong Institute KIM Soung Chul Research Fellow, The Sejong Institute

<b>개회사</b>	박준우 세종재단 이사장
<b>기조연설</b>	주철기 청와대 외교안보수석
<b>사회</b>	진창수 세종연구소 소장
<b>발표</b>	추장민 환경정책평가연구원 교수 유재명 한국해양과학기술원 부원장 정경호 한국인터넷진흥원 부원장
<b>토론</b>	홍기훈 한국해양과학기술원 원장 이상현 세종연구소 수석연구위원 김태환 원자력안전기술원 교수 이세열 원자력안전기술원 비상대책단장 정규재 에너지경제연구원 선임연구위원 조성권 한성대학교 교수 유현석 한국국제교류재단 이사장 이태환 세종연구소 수석연구위원 김성철 세종연구소 수석연구위원

# Regulation of Cyberspace in International Law: Crimes, Terrorism and Warfare

국제법상 사이버 범죄, 테러 및 전쟁의 규제

PEACE

Recently, with the advancement of science and technology, diverse forms of cyber crimes / terrorism and cyber attacks have increased. Furthermore, their scope and seriousness are becoming intensified. While the need for regulations and norms at the national and international level to respond to these threats is rising dramatically, the multilayered and complex characteristics of cyberspace have caused a number of international law issues among various actors, including States. This session will discuss international law issues concerned with regulations on cyberspace and explore policy implications for regional cooperation in Asia in the field of cyberspace.



최근 과학기술 발전에 따라 사이버 공간을 통한 다양한 형태의 사이버 범죄·테러 및 사이버 공격이 빈번하게 일어나고, 그 규모와 심각성도 커지고 있습니다. 이에 대응하기 위한 국가적 차원의 규제와 국제규범의 필요성이 심각하게 대두되고 있는 상황 속에서, 다층적이고 복합적인 사이버 공간의 특성은 국가를 포함한 여러 주체들 간 다양한 국제법적 쟁점을 야기하고 있습니다. 본 세션은 사이버 규제에 관한 국제법적 사안을 논의하고 사이버 분야 아시아 지역 협력을 위한 정책적 시사점을 모색하고자 합니다.

14:00~15:20

3 - C



DAY 2  
5. 21

- Moderator** SHIN Kak-Soo Director, Center for International Law, IFANS, KNDA
- Presenter** David FIDLER Professor, Indiana University Maurer School of Law
- Discussant** Richard DESGAGNÉ Regional Legal Adviser, ICRC Regional Delegation for East Asia  
CAI Cuihong Professor, Center for American Studies, Fudan University  
LIM Jong In Professor, Graduate School of Information Security, Korea University  
PARK Nohyoung Professor, Korea University School of Law  
YOO Joonkoo Visiting Professor, Center for International Law, IFANS, KNDA

- 사회** 신각수 국립외교원 국제법센터 소장
- 발표** 데이비드 피들러 인디애나대학교 로스쿨 교수
- 토론** 리처드 데가니에 국제적십자위원회 동아시아지역대표단 법률고문  
차이추이홍 푸단대학교 미국연구센터 교수  
임종인 고려대학교 정보보호대학원 교수  
박노형 고려대학교 법학전문대학원 교수  
유준구 국립외교원 객원교수

PEACE

UN70: Challenges Ahead and Korean Peninsula

UN창립70주년: 새로운 도전과 한반도의 미래



The United Nations marks the 70th anniversary of its establishment this year. As a driving force for multilateralism it has made significant contributions to the promotion of international peace and betterment of human life. Notwithstanding its achievement, however, the UN has been subjected to growing criticism due to its inherent limitations and ineffectiveness in addressing major challenges of the contemporary world.

In this session, participants will discuss the challenges the UN is faced with and share their views on what should be done to make it more effective and strengthened. At the same time, given the mandate of the UN and its history of engagement with Korean peninsula, the participants will further discuss the potential role the UN can play in shaping the future of Korean peninsula including advancing durable peace and the reunification of Korean peninsula.

14:00- 15:20  
3 - D



올해는 유엔 창립 70주년입니다. 유엔은 그간 다자주의 추진 동력으로 기능하면서 세계평화와 인류 삶의 향상을 위해 중요한 기여를 해왔습니다. 그러나 유엔은 그간의 업적에도 불구하고 작금의 세계가 당면하고 있는 중대한 도전들을 해결해나가는 데 있어 내재적 한계가 있고 무기력하다는 비판도 받고 있습니다.

이 세션에서 참석자들은 오늘날 유엔이 당면하고 있는 도전은 무엇인지 또한 앞으로 유엔을 더욱 효율적이고 강력한 기구로 발전시켜 나가기 위해서는 어떠한 조치를 취해 나가야 할 것인지를 토론합니다. 나아가 참석자들은 유엔에 부여된 헌장상의 임무와 그간 유엔과 한반도의 역사적 관계에 비춰 한반도의 항구적인 평화와 통일을 앞당기는 문제를 비롯해 한반도의 미래를 개척해나가는 데 있어 유엔의 잠재적인 역할은 무엇인지에 관해서도 토론할 것입니다.

- Moderator** CHO Chang-Beom Invited Prof., Korea University Graduate School of International Studies / Vice President, WFUNA
- Congratulatory Remarks** PARK Soogil President, World Federation of the United Nations Associations(WFUNA)
- Presenter & Discussant** Kathryn WHITE Chair, WFUNA Executive Committee / President, UNA-Canada
- PARK Heungsoon Professor, Sun Moon University / Vice President, UNA-KOREA
- YOO Daejong Director General for International Organizations, MOFA
- CHOI Jong Moo Vice President, UNA-KOREA / Former Korean Ambassador at Netherlands

- 사회** 조창범 고려대학교 국제대학원 초빙교수 / 유엔협회세계연맹 부회장
- 축사** 박수길 유엔협회세계연맹 회장
- 발표 및 토론** 캐서린 화이트 유엔협회세계연맹 집행이사회 의장 / 캐나다 유엔협회 회장
- 박흥순 선문대학교 대학원장 / 유엔한국협회 부회장
- 유대중 외교부 국제기구국장
- 최중무 유엔한국협회 부회장 / 전 네덜란드 대사



## Peace of Asia, Voices for Women's Rights

아시아와 평화, 여성 인권을 말하다

PROSPERITY

As aspirations of peace, trust, and harmony have been heightened, the sensitivity of human rights has been newly spotlighted. With this, the necessity of serious peace as well as women's rights discussions in Asia is increasing. Women's rights are not solely a woman's problem, but rather a greater societal issue. From Asia to further abroad, we should all consider this. Thus, during this session, our aim is to exchange ideas and experiences among all of our distinguished experts. The goal is to discuss creating a better future for women's rights around the world, especially on the issue of gender-based violence.



전 세계적으로 평화와 신뢰, 화합에 대한 열망이 고조됨에 따라 인권 문제의 감수성이 새롭게 조명되는 가운데, 아시아지역 평화와 여성인권에 대한 심도 있는 논의의 필요성이 증대되고 있습니다. 여성 인권은 개인의 문제가 아닌 우리 사회와 국가, 나아가 아시아, 전세계의 중요한 과제입니다. 이에 본 세션에서는 국제기구, 학계, 정계 등 국내외 전문가들이 한 자리에 모여 여성 인권, 특히 젠더기반 폭력에 대한 심도 있는 교류의 장을 마련하고자 합니다.

14:00-15:20  
3 - E



DAY 2  
5. 21

<b>Keynote Speech</b>	KIM Haing President, Korean Institute for Gender Equality Promotion & Education (KIGEPE)
<b>Chairman</b>	KIM Hyung-wan President, The Korea Human Rights Policy Institute
<b>Presenter</b>	<p><i>"UN's global / regional efforts to eliminate gender-based violence"</i></p> <p>James Lawrence LANG Regional Advisor, Gender-Based Violence United Nations Development Programme (UNDP)</p> <p><i>"Directions and challenges in healthcare for the victims of gender-based violence"</i></p> <p>Maureen McTEER Lawyer, Joe Clark &amp; Associates</p> <p><i>"Gender based violence training practices on GBV in Korea"</i></p> <p>BYUN Shin-won Professor, Korean Institute for Gender Equality Promotion &amp; Education (KIGEPE)</p>
<b>Discussant</b>	<p>LEE Yeon-suk President, Korea Association for Community Education / Former Minister</p> <p>KIM Young-wha Director, Gangdong Neuro-Psychiatric Clinic</p> <p>AN Myoung-ok President, National Medical Center</p> <p>LEE Geum-hyeong Advisor, Prevention of Youth Violence Foundation of Korea</p>

<b>기조연설</b>	김행 한국양성평등교육진흥원장
<b>좌장</b>	김형완 인권정책연구소장
<b>발표</b>	<p>"UN의 글로벌 · 지역적 젠더기반폭력근절을 위한 노력"</p> <p>제임스 랭 유엔개발계획 젠더기반폭력 아태지역자문관</p> <p>"젠더기반폭력피해자 보건 방향과 과제"</p> <p>모린 맥티어 변호사, 캐나다 여성인권옹호가</p> <p>"한국의 젠더기반폭력 교육 실행 사례"</p> <p>변신원 한국양성평등교육진흥원 교수</p>
<b>토론</b>	<p>이연숙 한국지역사회교육협의회 회장 / 전 정무 제2장관</p> <p>김영화 강동신경정신과의원 원장</p> <p>안명옥 국립중앙의료원장</p> <p>이금형 청소년폭력예방재단 고문 / 전 부산경찰청장</p>

## 21<sup>st</sup> Century Capitalism and Management Practices, from Asia to the World

[한일경영세션] 21세기 자본주의와 경영실천, 아시아에서 세계로



13:50-15:10

3 - F



Although the world economy is getting worse, CSV (creating shared value) has been the most important topic in the business environment. It is an active discussion regarding a clear definition and differences between CSR (Corporate Social Responsibility) and CSV not only in the company, but also in academia. What makes CSV is so important and a big issue in management?

CSV is a business activity that provides social values for all types of business and society. Not only has it to solve social problems like helping the poor in the society, but also it should create business opportunities. We are looking for directional prerequisites for the public to make a better society and corporate.

세계경제는 어려워지고 있지만 CSV(공유가치창출)는 경영환경에서 가장 중요한 화두가 되고 있습니다. 기업에서도, 학계에서도 CSR(기업의 사회적 책임)과 CSV에 대한 명확한 정의와 차이점, 사례에 대한 논의가 활발합니다. 왜 CSV가 경영자들에게 중요한 관심사가 될까요?

여기엔 세계 곳곳에서 발생하는 위험과 갈등, 글로벌 성장둔화, 불균형에 대한 고민이 함축되어 있습니다. CSV는 기업과 사회 모두에 명확한 유형의 가치를 제공하는 비즈니스 활동입니다. 그 자체로 사회문제나 어려운 계층의 문제를 해결하면서 비즈니스 기회를 창출해야 합니다. 미래의 기업으로 도약하기 위한 전제조건인 공익자본주의에 대해 방향성을 찾고 더 가까운 실천전략을 만들어 봅니다.

**Moderator** CHOI Eunsoo "Silver" Editor, Maeil Broadcasting Network (MBN)  
**Presenter** MARUYAMA Toshiyaki President, RINRI Institute of Ethics  
 OKUBO Hideo Chairman, Public Interest Capitalism Council  
**Discussant** LEE Chong Yun Vice President, Korea-Japan Economic Association  
 SUZUKI Shizuo Chairman, Liblan Co.,Ltd

**사회** 최은수 MBN 경제부장  
**발표** 마루야마 도시야키 일본 윤리경영연구소장  
 오쿠보 히데오 일본 공익자본주의추진협의회장  
**토론** 이종윤 한일경제협회 부회장  
 스즈키 시즈오 일본 리브란 이사장

# The Future of History, Power, Interests and Identity in East Asia

동아시아의 미래: 역사, 권력, 이익, 정체성을 중심으로

PEACE

With the rise of China, East Asia's political and economic influence in the global scene has been growing steadily. East Asian countries, which have achieved economic and political advancement within a relatively short period of time, share historical and cultural background, but their rivalries to protect their national interests have also been intensifying. Some say the 21<sup>st</sup> century is the age of East Asia but there are increasing voices of concerns regarding conflicts and power struggles among regional powers in the name of national interest, sovereignty, and nationalistic view of history. This session examines the future of East Asia through key concepts of international relations studies: history, power, interest, and identity.



중국의 부상과 함께 국제사회에서 동아시아 지역이 갖는 정치·경제적 입지는 날로 커져가고 있습니다. 비교적 단기간에 걸쳐 정치 경제적 선진화의 길로 들어선 동아시아 지역 국가들은 역사·문화적 배경을 공유하고 있는 동시에 국익에 기반한 각국 간 경쟁도 심화되고 있습니다. 21세기를 동아시아의 시대로 규정하는 목소리도 있지만 역내 국가 간 국익과 주권, 민족주의적 사관을 앞세운 마찰과 패권 다툼에 대한 우려의 목소리도 높아지고 있습니다. 국제정치학의 핵심 개념인 역사, 권력, 이익, 정체성이라는 네 가지 키워드를 중심으로 동아시아의 미래를 진단합니다.

15:40-17:00

4 - A



DAY 2 5.21

- Moderator** John DELURY Assistant Professor, Yonsei University, GSIS
- Presenter**
  - “One Asia in History : Recasting and Forecasting”
  - Nayan CHANDA Editor-in-Chief, YaleGlobal Online
  - “The Future of Power Politics in East Asia”
  - ZHANG Ruizhuang Professor of International Relations, The Zhou Enlai School of Government at Nankai University
  - “The Future of Liberal Order in East Asia”
  - G. John IKENBERRY Albert G. Millbank Professor, Politics and International Affairs, Princeton University
  - “The Future of National Identity and Nationalism in East Asia”
  - MOON Chung-in Professor, Political Science at Yonsei University

- 사회** 존 들러리 연세대학교 국제대학원 부교수
- 발표**
  - “하나의 아시아, 그 역사의 재조명과 전망”
  - 나안 찬다 예일글로벌 온라인 편집장
  - “동아시아 권력정치의 미래”
  - 장루이쑹 난카이대학교 주은래정부학원 국제정치학 교수
  - “동아시아 자유주의 질서의 미래”
  - G. 존 아이켄베리 프린스턴대학교 정치학 교수
  - “동아시아 민족 정체성과 민족주의의 미래”
  - 문정인 연세대학교 정치외교학과 교수

## Towards A Transformative Partnership: A New Agenda for China, Japan and Korea in the Post-2015 Development Framework

Post - 2015 개발협력체제와 한중일의 전환적 파트너십



Pairing with Jeju Forum's purpose to depict a path towards future predictions on sustainable peace and prosperity in East Asia, this session aims to provide a platform to discuss and share insights on establishing a new agenda for transformative partnership among the three major East Asian countries in the Post-2015 development framework.

지속가능한 동북아평화협력구상을 위한 지역협력 논의를 목표로 하는 제주포럼의 기본방향과 발맞추어, 본 세션은 Post-2015 개발협력체제 하 동북아시아 주요 3국 간 전환적 파트너십 어젠더 수립을 위해 관련 국의 입장에 대한 깊이 있는 토론의 장을 마련하고자 합니다.

15:40-17:00

4 - B



<b>Opening Remarks</b>	CHUNG Wooyong Executive Director, World Friends Korea, Korea International Cooperation Agency
<b>Moderator</b>	SOHN Hyuk-Sang Professor, Kyung Hee University
<b>Presenter</b>	HUANG Meibo Professor, Xiamen University KITANO Naohiro Deputy Director, JICA-RI KIM Taekyoon Professor, Seoul National University
<b>Discussant</b>	PARK Bokyeong Professor, Kyung Hee University KIM Seokwoo Professor, University of Seoul
<b>개회사</b>	정우용 한국국제협력단 월드프렌즈본부 본부장
<b>사회</b>	손혁상 경희대학교 공경대학원 교수
<b>발표</b>	메이보 황 서먼대학교 교수 나오히로 키타노 일본국제협력기구 연구소 부소장
<b>토론</b>	김태균 서울대학교 국제대학원 교수 박복영 경희대학교 국제대학원 교수 김석우 서울시립대학교 국제대학원 교수

# Free Market and Environmentalism: Why They Should Love Each Other

자유시장과 환경보호주의: 이 둘이 공존해야 하는 이유



Nowadays, the environmental problems are discussed everywhere. The rise of environmentalism is colossal and it is often in environmentalist and in general opinion's views that the environmental degradation is caused by civilizational progress and economic development. Many are arguing for the energy conservation and the limit of industrial development. States have hundreds of meetings and protocols to fight for environment but the situation is not getting better.

Head Office **FÜR DIE FREIHEIT**  
NETZWERK

In contrary to traditional view, this session looks into ideas and movements that have promoted free markets as the best way to conserve environments and lessons that Asian countries can learn from each other and around the globe. Free market environmentalism can be a way to solve the environmental degradation and is a better way to solve the problem than government. A principle of property rights mitigates the 'tragedy of the commons' which is the main factor of environmental destruction. Market economy is best in supporting innovation to fight against the problem. Individuals wishes for a better lives and that is the biggest incentive to fight against any problems.

15:40-17:00  
4 - C



DAY 2 5.21

오늘날 환경문제는 곳곳에서 이야기됩니다. 이런 배경에서 환경보호주의가 등장하였습니다. 환경파괴가 문명화와 경제발전에도 의해 초래되었다고 보는 환경론자들의 견해와 여론은 에너지 절약과 산업개발의 제한을 주장하고 있습니다. 전세계 많은 나라들이 수 많은 회의와 프로토콜을 통해 환경을 지키기 위해 고군분투하지만, 상황은 나아지지 않고 있습니다. 전통적인 접근과는 반대로, 이 세션은 환경보호의 최선의 방법으로 자유시장 촉진을 주장하는 이론과 운동에 대해 이야기함으로써 아시아 국가들이 서로를 통해 배울 수 있는 학습의 장을 마련할 것입니다. 자유시장 환경보호주의는 환경파괴를 해결하는 하나의 방법일 수 있으며 정부보다 오히려 문제를 더 효과적으로 해결할 수 있습니다. 사유재산권 원칙은 환경파괴의 주범인 '공유의 비극'을 완화시킵니다. 시장경제는 이 문제를 해결하기 위한 혁신을 돕는 최고의 방법입니다. 개인들은 더 나은 삶을 희망하기에, 이러한 문제에 대항하여 싸우는 것이 최고의 인센티브가 될 수 있습니다.

- Opening Remarks** Siegfried HERZOG Regional Director for Southeast and East Asia, Friedrich Naumann Foundation for Freedom
- Welcoming Remarks** Rolf MAFAEL Ambassador, Embassy of Germany to the ROK
- Moderator** Matthias GRABNER Key Account Manager, Austrian Embassy Commercial Section
- Presenter** OYUN Sanjaasuren Member of Parliament / President, UN Environment Assembly  
YUN Sangho Research Fellow, Korea Economic Research Institute  
Henning HOENE Member of Parliament, North Rhine-Westphalia Parliament  
Sunil RASAILY Founding Partner, QED Group

- 개회사** 지그프리드 헤르초크 프리드리히 나우만 재단 동아시아 지역본부장
- 환영사** 롴프 마파엘 주한 독일대사
- 사회** 마티아스 그라브너 오스트리아 대사관 부속 무역관 상무책임관
- 발표** 오윤 산아수렌 몽골 국회의원, 유엔 환경총회 의장  
윤상호 한국경제연구원 연구위원  
헤닝 회네 노르트라인베스트팔렌 주의회 의원  
수닐 라사일리 QED 그룹 창립파트너

## China's New Silk Road Initiative and Its Strategic Implications

### 중국의 신실크로드 이니셔티브와 그 전략적 의미



China recently launched a new Silk Road initiative that includes its Silk Road Economic Belt and the 21st Century Maritime Silk Road initiative and set up a fund for investing infrastructure, financial resources and industrial cooperation. The new initiative aimed for domestic economic development, cooperation with neighboring countries and regional stability.

This session thus seeks to provide deep understanding of the initiative and its political-economic implications. Furthermore, it explores a wide range of possibilities to mitigate tensions in the Northeast Asian region and to develop a mutual trust-building process.

15:40-17:00

4 - D



최근 중국은 낙후지역 개발, 주변국과의 협력, 지역안정을 위해 신실크로드 이니셔티브를 수립하여 대대적인 투자를 준비하고 있습니다. 본 세션은 신실크로드 이니셔티브의 내용과 그 정치경제적 함의를 논의하고 동북아시아 지역의 갈등완화와 신뢰구축 발전 방향을 모색합니다.

#### Moderator Presenter & Discussant

SHIN Jung-seong Director, Center for Chinese Studies, KNDA  
ZHANG Yunling Director of Academic division for International Studies, Chinese Academy of Social Science  
LEE Sunjin Professor, Institute for East Asian Studies, Sogang University  
WON Dong Wook Professor, Dong A University  
FENG Zongxian Professor, Xi'an Jiaotong University

#### 사회 발표 및 토론

신정승 국립외교원 중국연구센터 소장  
장원링 중국사회과학원 국제문제연구소장  
이선진 서강대학교 동아연구소 교수  
원동욱 동아대학교 교수  
평중시엔 중국 시안교통대학교 교수

# Korean Unification as International Public Goods and the Role of International Media

한반도 통일의 국제공공재적 성격과 국제 언론의 역할



This session seeks to enhance awareness and understanding of Korean Unification as integral aspect of global public goods. About 30 prominent foreign journalists will participate in this session to discuss and share their views and visions for the unification of the Korean Peninsula. It is expected that this discussion can contribute to the international community's better understanding of the importance and benefits of Korean Unification.

KOREA **KF**  
FOUNDATION

한국국제교류재단의 해외유력인사 초청사업의 일환으로 방한하는 해외 언론계 저명인사(여론주도층) 30여 명이 참석한 가운데 한반도 통일 비전과 한국의 통일정책을 소개, 논의함으로써 한반도 통일에 대한 국제사회의 이해를 제고합니다.

15:40-17:00

4 - E



DAY 2 5.21

- Moderator** PARK Heung-Soon Dean, Graduate School of Sun Moon University
- Welcoming Remarks** YU Hyun-seok President, Korea Foundation
- Presenter** KIM Jaechun Professor, Graduate School of International Studies, Sogang University
- Discussants** Roger COOVER President, The Record, US  
Gabriela BOGDAN Chief Editor, NINE O CLOCK Daily Newspaper, Romania  
Simon MUNDY Korea Correspondent, Financial Times, UK

- 사회** 박흥순 선문대학교 대학원 원장
- 환영사** 유현석 한국국제교류재단 이사장
- 발표** 김재천 서강대학교 국제대학원 교수
- 토론** 로저 쿠버 The Record 대표  
가브리엘라 보그단 NINE O CLOCK Daily Newspaper 편집장  
사이몬 먼디 Financial Times 한국특파원

## e-Government for Sustainable Development

### 지속 가능한 개발을 위한 전자정부



15:40- 17:00

4 - F



Sustainable Development will take center stage this year, as the United Nations defines the post-2015 development agenda, including the proposed 17 Sustainable Development Goals with 169 Targets, that will succeed the Millennium Development Goals.

Sustainable development emphasizes a holistic, equitable and far-sighted approach in decision-making at all levels. It aspires to ensure the promotion of an economically, socially and environmentally sustainable future for the planet and for present and future generations, and e-Government can support sustainable development by promoting effective collaboration among agencies both horizontally and vertically and efficient public service delivery to all citizens. In this session, participants will :

- 1) Identify the key issues concerning governance and public administration in the post-2015 development agenda, especially in Asia,
- 2) Examine the role of ICT in facilitating sustainable development; and
- 3) Explore how to develop e-Government for maximizing its impact on sustainable development.

유엔이 17가지 지속가능한 개발 목표를 포함한 Post-2015 개발의제를 설정함에 따라, 최근 국제사회에서는 지속가능한 개발에 대한 관심이 높아지고 있습니다. 지속가능한 개발은 모든 차원의 의사결정에서 총체적이고, 공정하며, 선견지명이 있는 접근법을 강조하며, 그 최종 목표는 현재와 미래 세대 모두에게 경제적, 사회적으로 지속가능한 미래를 보장하는 것입니다.

기관들간 수직적, 수평적 협동을 가능하게 하고 효율적인 공공서비스 전달에 기여하고 있는 전자정부는 이러한 지속가능한 개발에 있어 매우 유용한 도구로 활용될 수 있으며, 본 세션에서 참석자들은 :

- (1) Post-2015 개발의제 중 거버넌스 및 공공 행정과 관련된 사안들을 알아보고,
- (2) 지속가능한 개발을 용이하게 하는 데 있어서 정보통신기술 (ICT)의 역할을 탐구하고,
- (3) 지속가능한 개발에 대한 전자정부의 기여를 극대화 시키기 위한 방안에 대해 논의할 것입니다.

<b>Moderator</b>	Keiping YAO Governance and Public Administration Expert, UNPOG / DPADM / UNDESA
<b>Presenter</b>	Wisit ATIPAYAKOON Specialist in Telecommunication Infrastructure Development, International Telecommunication Union (ITU) Regional Office for Asia and the Pacific KIM Soung Hie Professor of Management, Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST), ROK
<b>Discussant</b>	CHA Sang Kyun Professor of Electrical and Computer Engineering, Seoul National University, ROK CHEN Jun Professor, Shanghai Academy of Social Sciences (SASS), The Institute of Information, China

<b>사회</b>	케핑 야오 유엔거버넌스센터 거버넌스 및 공공행정 전문가
<b>발표</b>	위짓 아티파이쿤 국제전기통신연합 아태지역사무소 ICT전문가 김성희 KAIST 정보미디어경영대학원 교수
<b>토론</b>	차상균 서울대학교 전기정보공학 교수 천준 상하이사회과학원 연구교수



# The Future of East Asian Community: New Visions and Challenges

## 동아시아공동체의 미래: 새 비전과 도전

PEACE

While Europe has made a considerable achievement of creating a community, called “European Union,” after the Cold War ended, East Asia still remains in the order of conflict and competition in political and diplomatic relationship despite huge increase of human and material exchanges following economic growth and increasing economic interdependency among the countries in the region. Is “East Asian Community” just a dream of low feasibility though it is an appropriate direction and hope for the future of East Asia? This session reviews how much the dream has been realized in terms of economic community and security community and discusses about obstacles and constraints in building a regional community in East Asia and its prospect.



유럽은탈냉전을 거치면서 ‘유럽연합’이라는 공동체를 만들어 상당한 성과를 이룬 반면, 동아시아는 경제성장과 함께 크게 증대한 역내 인적·물적 교류 및 경제적 상호의존성에도 불구하고 정치·외교적 관계에서는 여전히 갈등과 경쟁의 질서 속에 머무르고 있습니다. ‘동아시아공동체’는 동아시아의 당위론적인 미래와 희망이지만 실현가능성이 낮은 꿈에 불과한 것일까요? 그 꿈의 실현은 현재 어디까지 실현되고 있는지 경제공동체, 안보공동체를 중심으로 검토하고 동아시아공동체 건설의 장애요인과 전망을 논의합니다.

17:20-18:40

5 - A



DAY 2 5.21

- Moderator** KIM Taehwan Professor, Korea National Diplomatic Academy
- Discussant**
  - “The Future of East Asian Economic Community: Trade, Investment, and Corporate Networks”
  - AHN Choong-yong Chairman, Korean Commission on Corporate Partnership / Distinguished Professor, Economics, Chung-Ang University
  - “The Future of an East Asian Security Community”
  - Dato’ Muthiah ALAGAPPA Senior Associate, Carnegie Endowment for International Peace
  - “The Future of Nuclear Weapons-Free East Asia”
  - Peter HAYES Founder & Director, Nautilus Institute
  - “Barriers to Community-Building in East Asia: Geopolitics, Nationalist Discourse, and Domestic Politics”
  - N. Hassan WIRAJUDA Former Minister for Foreign Affairs, Republic of Indonesia / Editor-in-Chief, Strategic Review

- 사회** 김태환 국립외교원 교수
- 토론**
  - “동아시아 경제공동체의 미래: 무역, 투자 그리고 기업 네트워크”
  - 안종영 동반성장위원회 위원장 / 중앙대 경제학 석좌교수
  - “동아시아 안보공동체의 미래”
  - 무티아 알라가파 카네기국제평화재단 선임연구원
  - “핵무기 없는 동아시아의 미래”
  - 피터 헤이즈 노틸러스연구소 창립자 겸 소장
  - “동아시아 공동체 건설의 장애물: 지정학, 민족주의담론 그리고 국내정치”
  - 하산 위라주다 전 인도네시아 외교부장관 / 전략리뷰 편집장

## The Journey of Business from CSR to CSV - Case, Strategy and System

CSR에서 CSV로 가는 기업의 여정 - 사례, 전략, 그리고 시스템



In response to the recent demand of Korean society on corporate social responsibility (CSR), debates about the relationship between CSR and CSV has been raging. As a matter of fact, the activities of creating shared value (CSV) is similar to those of CSR, but different on the concept, process, and results. Therefore, we view CSR practice and CSV mechanism from a particular perspective and discuss about the proper role of business in society.

한국사회는 기업의 사회적 책임에 대한 요구가 확산되고 있는 가운데 사회적 책임(CSR)과 공유가치창출(CSV)에 대한 논쟁 또한 뜨겁습니다. 사실 CSR과 CSV는 기업의 사회적 책임을 강조한다는 점에서 유사하지만, 어떻게 책임을 행하는가에 있어서는 차이가 있습니다. 실제로 우리 기업들이 사업을 하는 과정에서 일자리 창출이나 환경보호 등을 통해 지역사회와 다양한 공동가치를 창출해왔지만, 이러한 CSV 활동들이 제대로 평가를 받지 못한 측면이 많습니다. 따라서 기업의 CSV 활동들이 관련된 사회 문제를 해결하는 동시에 새로운 사업기회를 통해 이윤을 창출해 나가려면 모든 사업전략 수립단계에서부터 공유가치 창출을 평가하는 시스템이 필요합니다.

17:20- 18:40

5 - B



<b>Chairman</b>	KIM Il-Sup President, aSSIST
<b>Moderator</b>	KIM Joo Nam President, The Institute of National Brand Promotion
<b>Presenter</b>	CHO Dong-Sung Emeritus Professor, Seoul National University / Professor, Cheung Kong Graduate School of Business KANG Tae Sun Chairman & President, BLACKYAK Co.,Ltd HUR Jeong-Ok Professor, aSSIST
<b>Discussant</b>	KIM Young Kee President, Korea Industrial Safety Association / Vice President, Former LG Corp. ROH Un Ha CEO & President, Panasonic Korea, Ltd. CHOI Kyu-Bok President & CEO, Yuhan Kimberly
<b>좌장</b>	김일섭 서울과학종합대학원대학교 총장
<b>사회</b>	김주남 국가브랜드진흥원 원장
<b>발표</b>	조동성 서울대학교 명예교수 / 북경 장강상학원 교수 강태선 ㈜블랙야크 회장 허정욱 서울과학종합대학원대학교 교수
<b>토론</b>	김영기 대한산업안전협회 회장 / 전 ㈜LG 부사장 노운하 파나소닉코리아 주식회사 대표이사 사장 최규복 유한킴벌리 대표이사 사장

# Exploring New Models of Free International City: Jeju in Comparative Perspectives

제주형 국제자유도시 조성을 위한 미래 전략

PEACE

We aim to establish Jeju Free International City planning reflecting Jeju's characteristics- regional, historical and humanistic value - based upon global standards, autonomy, responsibility, creativity and diversity. In this session, we will discuss future strategies for Jeju Free International City through case studies of other Free International cities - China, Japan and Spain.



제주도의 지역적·역사적·인문적 특성을 살리고 자율과 책임, 창의성과 다양성을 바탕으로 국제적 기준 적용 등을 통하여 제주를 국제자유도시로 조성하고자 합니다. 이를 위해 중국, 일본, 스페인 등의 국제자유도시의 추진 사례를 통하여 성공적인 미래 전략을 모색하고자 합니다.

17:20-18:40

5 - C



DAY 2  
5. 21

- Moderator** MOON Chung-in Professor, Political Science at Yonsei University  
**Presenter** "Current Status and Future Strategy of Jeju Free International City"  
 James KWAK Director, Planning & Coordination Dept., JDC  
 "Hainan, a Popular Tropical Resort in China"  
 HE Xiqing Vice governor, Hainan Provincial People's Government  
 "Infrastructure in the Age of Ten Million Tourists in Okinawa"  
 OZAWA Takashi Deputy Director-General, Okinawa General Bureau, Cabinet Office  
 "Model and Strategy of Developing Free International City : Impact of Tourism"  
 Gonzalo Ortiz DIAZ-TORTOSA Ambassador, Embassy of Spain to the ROK

- 사회 발표** 문정인 연세대학교 교수, 전 동북아시아위원회 위원장  
 "제주국제자유도시 추진 현황과 미래 전략"  
 곽진규 JDC 기획조정실장  
 "중국의 빼어난 열대섬휴양지, 해남도 (海南, 中国热带海岛度假胜地)"  
 허시칭 해남성 부성장  
 "오키나와, 관광객 천만시대의 인프라 정비"  
 (沖縄における観光1000万人時代のインフラ整備)  
 오자와 타카시 오키나와 증합사무국 차장  
 "국제자유도시 발전 모델 및 전략 : 관광의 파급효과"  
 곤살로 오르티스 디에스 토르토사 주한 스페인대사

## Nuclear Safety and Nuclear Security Cooperation in Northeast Asia: Actions for Implement the Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative

동북아 원자력안전과 핵안보 협력: 동북아평화협력구상 실현방안



During her keynote speech at the opening session of the Nuclear Security Summit in The Hague, Netherlands, on March 2014, President PARK Geun-hye proposed the establishment of regional mechanisms to guarantee nuclear security among Northeast Asian countries.

In her Independence Day speech, President Park also proposed that a nuclear safety consultative body, modeled on the European Atomic Energy Community (Euratom) be established by South Korea, Japan and China. Thus, in this session, concrete action plans for the proposals will be discussed. The nuclear safety and security cooperation in Northeast Asia could contribute to peace and prosperity in the region as the NAPCI (Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative) has promised.

17:20-18:40

5 - D



박근혜 대통령은 2014년 3월 헤이그 핵안보정상회의에서 동북아의 핵안보 협의체를 제안한 데 이어, 8월 광복절 경축사에서 원자력안전 협의체 신설을 제안함에 따라 국내외 전문가와 동 제안의 실천방안을 협의해 왔습니다. 이 핵안보·원자력 안전 협의체는 동북아평화협력 구상의 구체적인 성과물이 될 것이므로, 동북아 핵·원자력 전문가를 대상으로 여론 환기와 실천의지의 과시가 긴요합니다.

<b>Moderator</b>	SHIN Bongkil President, Institute of Foreign Affairs & National Security (IFANS), KNDA
<b>Presenter</b>	HAN Yong Sup Professor, Korea National Defense University JUN Bong-Geun Director-General, Dept. of National Security & Unification Studies, Institute of Foreign Affairs and National Security (IFANS),KNDA HWANG Yong-Soo Director-General, Center for Nuclear Strategy and Policy, Korea Institute of Nuclear Nonproliferation and Control
<b>Discussant</b>	HWANG Il-Soon Professor, Department of Nuclear Engineering, Seoul National University KIM Sok Chul Principal Researcher, Korea Institute on Nuclear Safety
<b>사회</b>	신봉길 국립외교원 외교안보연구소 소장
<b>발표</b>	한용섭 국방대학교 교수 전봉근 국립외교원 안보통일연구부장 황용수 한국원자력통제기술원 정책연구센터장
<b>토론</b>	황일순 서울대학교 원자핵공학과 교수 김석철 한국원자력안전기술원(KINS) 안전평가실 책임연구원

# Culture, Millennium Development Goals and Beyond 2015

## 문화와 유엔개발목표

PEACE

Culture contributes to the creation of innovative policy-oriented solutions to issues affecting all countries. Public diplomacy institutions organize various cultural and social projects to enhance public awareness of these issues and promote their national image by contributing to the welfare of the international community.

Among many global issues, the UN's Millennium Development Goals - which range from eradicating extreme poverty to ensuring environmental sustainability and providing universal primary education - serve as a blueprint for the world community. The UN is now carrying on with an ambitious post-2015 development agenda.

In this session, Members of the Global Public Diplomacy Network(GPDNet) will share their experiences and future plans to address and support the UN's development agendas with the arts and humanities.

많은 국가들이 문화가 글로벌 문제에 대한 혁신적인 대안을 창조하는 데 기여를 할 수 있다는 점을 인식하고 있습니다. 이에 따라 글로벌 이슈에 대한 인식을 제고하는 다양한 사회문화 프로젝트를 통해 국제사회에 공헌하는 공공외교 활동을 수행하고 있습니다.

수많은 글로벌 이슈 중 유엔이 주도하는 새천년개발목표(MDG)는 환경 지속가능성 보장, 초등교육 보급, 빈곤 완화 등 범세계적으로 합의된 의제로서 각 국가에 청사진을 제공하는 역할을 하고 있습니다.

이 세션에서는 공공외교 네트워크 회원기관들이 수행하고 있는 유엔개발목표 관련 공공외교 사업사례와 계획을 공유하고자 합니다.

KOREA FOUNDATION **KF**

17:20-18:40

5 - E



DAY 2 5. 21

**Opening Remarks** YU Hyun-seok President, Korea Foundation

**Moderator** Martin FRYER Director, British Council Korea

**Presenter** Olga WYSOCKA Deputy Director, Adam Mickiewicz Institute  
 YOON Keum-jin Executive Vice President, Korea Foundation  
 Felipe DE LEON Jr. Chairman, National Commission for Culture and the Arts, Philippines

**개회사** 유현석 한국국제교류재단 이사장

**사회** 마틴 프라이어 주한 영국문화원장

**발제** 올가 비소카 아담 미츠키에비츠 인스티튜트 부원장  
 윤금진 한국국제교류재단 교류협력이사  
 펠리페 드 리옹 필리핀 국립문화예술위원회 이사장

## Engaging Citizens in Public Service Delivery: Bottom-up Approach of Local e-Government Initiatives

시민 참여를 통한 공공 서비스 전달: 수요자 중심적 지방전자정부 계획



As the immediate contact point between government and people, local governments hold a critical position for responding directly to the growing complexity of problems in today's world and citizens' demands on public services. In particular, the notion of citizen engagement in city administration for the enhancement of the transparency, accountability and responsiveness of urban policies and initiatives has increasingly gained traction globally and established itself as a key paradigm for the 21<sup>st</sup> Century. In this session, participants will :

- 1) Discuss how citizen engagement contributes to more efficient and transparent public service delivery;
- 2) Share best e-Government practices on the development of citizen centric services by empowering citizens to take part in the decision-making process; and
- 3) Introduce new technologies for citizen engagement.

17:20- 18:40

5 - F



지방정부는 정부와 시민 간 긴밀한 소통의 장으로서, 날로 증가하는 현대사회의 복잡한 문제와 공공서비스에 대한 시민의 다양한 요구를 직접 다루는 중요한 역할을 합니다. 특히 도시 행정에 있어 시민참여는 도시 정책 및 계획의 투명성, 책임의식, 그리고 대응력을 개선한다는 점에서 전 세계적으로 주목 받고 있으며, 이러한 인식은 21세기 주요 패러다임으로 자리잡고 있습니다. 이 세션에서는

- (1) 시민참여가 어떻게 더욱 효율적이고 투명한 공공서비스 전달에 기여하는지 논의하고,
- (2) 의사결정과정에서 시민들의 참여로 고안된 우수한 시민중심적 전자정부 사례를 공유하고,
- (3) 시민참여를 위한 신기술을 소개합니다.

<b>Moderator</b>	Claudia BUENTJEN Principal Public Management Specialist, Regional and Sustainable Development Department, Asian Development Bank (ADB)
<b>Opening Remarks</b>	KIM Gunso Secretary General, World e-Governments Organization (WeGO)
<b>Presenter</b>	LIM Hak Jin Frederick World e-Governments Organization (WeGO) LEE Jonggun Data Scientist & Research Lead, Pulse Lab Jakarta (UN Global Pulse) Mochamad Ridwan KAMIL Mayor, Bandung, Indonesia Haji Rozali Bin Haji MOHAMUD Municipal Secretary (Vice Mayor), Seberang Perai, Malaysia
<b>Discussant</b>	HWANG Jun Seok Professor, College of Engineering, Seoul National University
<b>사회</b>	클라우디아 부엔첸 주요 공공관리 전문가, 지역 및 지속가능개발부, 아시아개발은행(ADB)
<b>개회사</b>	김경서 세계도시전자정부협의체(WeGO) 사무국장
<b>발표</b>	임학진 세계도시전자정부협의체(WeGO) 고문 이종건 자카르타 Pulse 연구소(UN Global Pulse) 데이터 과학자 모하메드 릿완 카밀 인도네시아 반둥 시장 하지 로잘리 빈 하지 모하무드 말레이시아 세베랑 페라이 부시장
<b>토론</b>	황준석 서울대학교 공과대학 기술경영경제정책대학원과정 교수

TOWARDS A

NEW ASIA

OF

DAY 3  
**5.22**

TRUST &

HARMONY

[SPECIAL SESSION III]

Talk on Creative Economy: What is It That Leads the World?

[특별세션 III] 창조경제대담: 무엇이 세상을 리드하는가?



09:00~10:00  
Grand Ballroom



The technology world is changing day by day. IT industry has made a huge impact and changed the fabric of our society especially on economic aspect. Featuring leaders in the major IT industry, CEOs of Daum Kakao Corp. and Phoenix New Media, this session will offer an in-depth discussion on how Information technology is reshaping the world.

세상의 변화는 하루가 다르게 새로운 기술과 사업들로 변화하고 있습니다. 특히 IT 업계는 스마트폰의 등장 이후 세계를 들썩여 왔습니다. 이 대담에서는 아이디어로 IT계 선두를 이끌어가는 한국 대표기업 다음카카오 그리고 성장의 속도만으로도 세계가 두려워하는 존재감을 가진 나라 중국의 IT기업인 봉황넷, 두 기업의 CEO가 치열한 변화 속 미래세계에서 기술이란 무엇을 꿈꾸어야 할지, 세계 평화와 번영을 위한 기술의 방향성에 대해 대담해 보고자 합니다.

**Moderator** HONG Suk Woo Former Ministry of Knowledge and Economy, ROK  
**Presenter** LEE Sirgoo Co-CEO, Daum Kakao Corp.  
 LI Ya CEO, Phoenix New Media, China

**사회 발표** 홍석우 전 지식경제부 장관  
 이석우 다음카카오 공동대표  
 리야 봉황넷 대표이사



# Nukes, Human Rights & Cyberwars: Exploring the Future of North Korea

북한의 미래: 핵, 인권, 사이버전쟁이 주는 함의



North Korea is seen as the only 'strange country' in international society since the recent normalization of relationship between the US and Cuba. The Kim Jong Un regime, which has been pursuing a policy of both nuclear development and economic development simultaneously, has shown some visible success in accommodating market elements in its own way. However, it has not changed its belligerent attitude toward the US and South Korea, nor budged in to the criticism of 'faulty human rights country' by international society. This session discusses issues surrounding North Korea and its future based on the current situation of the Korean Peninsula which has changed rapidly since the Kim Jong-un regime took power.



10:10-11:30

6 - A



미국과 쿠바의 수교 이후 북한은 국제사회에서 유일한 '이상한 나라'로 인식되고 있습니다. 핵개발과 경제발전 병진노선을 천명한 김정은 정권은 나름대로 시장경제 요소를 도입해 어느 정도 가시적인 성과를 보여주고 있습니다. 그러나 북한의 대미·대한국 호전적 태도에는 변화가 없고, '인권 불량국'이라는 국제사회의 비난에도 불구하고 변화의 조짐은 보이지 않고 있습니다. 과연 북한은 서서히 붕괴되고 있는 중일까요? 아니면 지금까지의 경로가 보여주듯이 그럭저럭 버텨 나갈까요? 김정은 정권이 들어선 이후 급격하게 변화하고 있는 한반도 주변 정세에 기반하여 북한을 둘러싼 이슈들과 북한의 미래에 대한 전망을 논의합니다.

- Moderator** KIM Young-hui Senior Reporter, JoongAng Ilbo
- Discussant** Don GREGG Chairman, Pacific Century Institute / Former US Ambassador to the ROK
- JEONG Se-hyun Former Minister of Unification, ROK
- John SWENSON-WRIGHT Head, Asia Program, Chatham House / Senior Lecturer, Faculty of Asian & Middle Eastern Studies, University of Cambridge
- Abraham KIM Director, The Maureen and Mike Mansfield Center, University of Montana

- 사회** 김영희 중앙일보 대기자
- 토론** 돈 그레그 태평양세기연구소 소장 / 전 주한미국대사
- 정세현 전 통일부 장관
- 존 스웬슨-라이트 체트햄 하우스 아시아프로그램 담당관 / 캠브리지대학교 아시아중동학부 교수
- 에이브러햄 김 몬테나주립대학 머린앤마이크 맨스필드센터 소장

## [FORMER FOREIGN MINISTERS' MEETING]

## The Way Korea's Diplomacy is Heading For

[전직 외교부 장관 초청 간담회] 한국외교의 발전 방향



10:10 – 11:30

6 - B



The former Korean Ministers of Foreign Affairs will be gathering to analyze current issues concerning Korean foreign policy in search of tangible and measurable solutions. The session will be an in-depth discussion on diplomatic challenges that South Korea's facing, including a growing chill between South Korea and Japan, South Korea-US alliance and missile defense system, on-going issues on North Korean nuclear weapons and human rights. In a Q&A discussion format, this year's session especially will be open to the public.

한국외교수장을 지낸 전직 장관들이 한자리에 모여 복잡하게 얽힌 외교현안을 진단하고 그 해법을 제시합니다. 냉각된 한일관계, 한미동맹과 미사일방어체계, 답보 상태의 북한 인권·핵 문제, 미중관계 속 통일여건 등 한국외교의 당면 과제를 적시하고 이를 풀어갈 방안을 논쟁적 토론을 통해 모색합니다. 간담회 형식은 모두발언과 토론, 질의응답으로 구성되고, 비공개였던 지난해와 달리 언론과 일반 청중에게 공개됩니다.

**Moderator**  
**Presenter &**  
**Discussant**

CHUN Yung Woo Former Senior Secretary to the President for Foreign Affairs and National Security  
SONG Min Soon Former Foreign Minister of Foreign Affairs, ROK  
YU Myung Hwan Former Foreign Minister of Foreign Affairs, ROK  
KIM Sung Hwan Former Foreign Minister of Foreign Affairs, ROK

**사회**  
**발표 및**  
**토론**

천영우 한반도미래포럼 이사장 / 전 청와대 외교안보수석  
송민순 북한대학원대학교 총장 / 전 외교부 장관  
유명환 대양학원 이사장 / 전 외교부 장관  
김성환 강원문화재단 이사장 / 전 외교부 장관

# Economic Cooperation Challenges of Korea, China and Japan in the G2 Era.

[한중경영세션] G2시대의 아시아와 한중일 경제협력의 과제



After July last year, chinese president Xi Jinping visited Korea, Free Trade Agreement signed (FTA), and direct transactions was enabled in the marketplace. Since the beginning of the this year, specific economic cooperation is being discussed through one of the finance ministers meeting. China has recently discussed economic cooperation with a number of countries. And China gives the enormous funds in the world.

In fact, in October last year, China advocated the establishment of the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB), and gave the total of 100 billion US dollars (about 110.85 trillion won) to the fund. It was nearly half the capital to establish the AIIB. It seems an aggressive investment strategy. China's directions towards the world economy is looking for cooperation.

In this aspects, we will discuss the future of Asian countries economic development with Shen Dong Ri who has Chinese people of Korean descent origin, the president of Lancy Group.

지난해 7월 시진핑 중국 국가주석의 한국 방문 후 한·중 자유무역협정(FTA)체결, 원·위안화 직거래 장터 개설이 지난해 이뤄졌습니다. 올해 초부터 한·중 경제장관회의를 통해 구체적인 경제협력 방안이 논의되고 있습니다. 중국은 최근 여러 국가와 경제협력을 맺고 막대한 자금력을 세계에 풀고 있습니다. 실제로 중국은 지난해 10월 '아시아인프라투자은행(AIIB)' 설립을 주창하면서 총 1000억 달러(한화 약 110조 8500억 원)에 달하는 자본금 절반을 내놓아 공격적인 투자전략을 보였습니다. 중국의 세계 경제협력 방향은 향후 아시아경제에 어떤 영향을 미칠지 조선족 출신의 성공기업인 신동일 회장과 함께 한·중 경제협력과 글로벌 아시아 시대 공생법을 찾고자 합니다.



10:10-11:30  
6 - C



- Moderator** HONG Suk Woo Former Ministry of Knowledge and Economy, ROK
- Presenter** SHEN Dong Ri Chairman, Lancy Group, China
- Discussant** CHO Pyung Kyu Vice-Chairman, Yanda Group, China  
JEON Byeong Seo Head of Research, China Economy & Finance Research Institute  
SHIN Un Cheol Chairman, KOREA-CHINA Marketing Association

- 사회** 홍석우 전 지식경제부 장관
- 발표** 신동일 중국 랑쓰그룹 회장
- 토론** 조평규 중국 연달그룹 부회장  
전병서 중국 금융경제연구소 소장  
신운철 한중마케팅협회 회장

## Lesson Learned from Natural Disaster in Asia-Pacific Region: Role of Local Government

### 아태지역 자연재난 사례를 통해 본 지방정부의 역할



10:10-11:30

6 - D



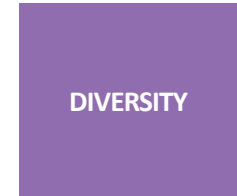
The Asia-Pacific is the most natural disaster-prone area and accounts over 40% of the world's natural disasters occurred in the region over the past two decades. According to geoscience experts, it is inevitable that the region will see one or more climate-related 'megadisasters', seriously affecting millions of people in 21st century. Unfortunately, planning and development of cities and local government has given little consideration to the consequences of natural hazards, which are at the forefront of disaster. This session will bring together local government officials, experts and other stakeholders in Asia-Pacific region to share best practices learned from the megadisaster management and discuss the role of local governments in making the region resilient to natural disasters.

아시아·태평양 지역은 자연재해에 가장 취약한 지역으로 최근 20년 간 전 세계 자연재해의 40%가 발생한 지역입니다. 전문가들은 향후에도 수백만 명에게 피해를 줄 만한 심각한 자연재해 발생이 불가피하다고 전망하고 있습니다. 그럼에도 불구하고 도시 및 지방정부 발전계획에 재난재해 예방대책에 대한 관심은 매우 낮은 것이 현실입니다. 본 세션은 아태지역 지방정부 공무원과 전문가들이 한 자리에 모여 모범적인 사례를 공유하고 자연재해에 강한 아태지역을 만들기 위한 지방정부의 역할에 대해 심도 있게 논의 합니다.

<b>Moderator</b>	Sanjaya BHATIA Head, UNISDR ONEA / GETI
<b>Presenter</b>	Emiliana VILLACARILLO Mayor of Dolores, Eastern Samar, Philippines Yubasri YUBASRI Head, Rehabilitation and Reconstruction Division, Banda Aceh Regional Disaster Mitigation Agency
<b>Discussant</b>	Bernadia I. TJANDRADEWI Secretary General, UCLG-ASPAC LEE Gyeong-ho Public Security Planning Officer, Jeju Special Self-Governing Province Yuka MAKINO Senior Operations Officer, GFDRR World Bank Graham BREWER Director, Centre for Interdisciplinary Built Environment Research, University of Newcastle
<b>Closing Remarks</b>	PARK Jeongha Vice Governor for Political Affairs, Jeju Special Self-Governing Province
<b>사회 발표</b>	산자야 바티야 국제재해경감전략기구 동북아시아사무소 소장 에밀리아나 빌라카리요 필리핀 동사마르주 돌로레스 시장 유바스리 유바스리 반다아체 재해경감부 복구·재건과 부장
<b>토론</b>	베르나디아 탄드라데위 세계지방정부연합 아태지부 사무총장 이경호 제주특별자치도 안전총괄기획관 주무관 유카 마키노 세계은행 재해저감복구 국제본부 상임운영담당관 그라함 브루어 뉴캐슬대학 주거환경 연구센터 소장
<b>맺음말</b>	박정하 제주특별자치도 정무부지사

# Roles Expected for Female Leaders of Korea and China in the Age of Globalization and Public Diplomacy

글로벌 시대, 한중 여성리더의 역할과 공공외교



21<sup>st</sup> century is known as the women's age. Femininity is represented by unique properties such as delicacy, flexibility, carefulness, agility, innovation, sensibility and warmth. It also is suitable hybrid organizational structure of today which emphasizes flat network, and women's capability and leadership draw bigger limelight in the globalization accelerated by information technology. Feminine capability of sensibility management also is getting emphasized for resolving conflict and achieving harmonious results, and tender problem-solving capability and expansion of roles for female leaders with IT skills and international mindset are expected to play key roles in international exchanges.

For the purpose of the aforementioned, Korea China Regional Economy Association (KCREA), in collaboration with World Women Inventors & Entrepreneurs Association, The Charhar Institute, Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries and Beijing Women's Federation, hereby offers this session not just for the opportunity to discuss of the roles required for female leaders of Korea and China in the age of globalization and how to expand cooperation, how to reinvigorate "soft public diplomacy", but also as the chance to reinforce the network of female leaders of the two countries.

여성의 시대 21세기. 섬세함, 유연함, 꼼꼼함, 감수성, 민첩성, 아이디어, 감각, 따뜻함 등의 여성성은 수평적 네트워크를 강조하는 오늘날의 복합형 조직환경에 적합하며, 정보화가 가속시킨 글로벌 환경에서 여성의 능력과 리더십은 더욱 강조됩니다. 오늘날 갈등을 해소하고, 조화로운 성과를 이루어내는 데 있어 여성적 감성과 리 능력이 강조되고 있으며, 국가간 교류에서도 정보화 능력을 갖추고 국제적 감각을 지닌 여성 리더들의 소프트한 문제해결 능력 및 역할 확대가 기대됩니다.

이에 한중지역경제협회는 세계여성발명기업인협회, 중국의 차하얼학회, 인민대외우호협회 및 북경여성국제교류중심과 공동으로 본 세션에서 글로벌시대의 한중 여성리더의 역할과 협력 확대 방안, 소프트 공공외교 활성화 방안 등에 대해 논의하고, 한중간 여성 리더들의 네트워크 강화의 장을 마련합니다.



10:10- 11:30

6 - E



- Moderator** HAN Miyong President, World Women Inventors & Entrepreneurs Association (WWIEA)
- Presenter** JIN Sun-Mi Member of the National Assembly, ROK  
WANG Manli President, Hong TaiLam Holdings Group  
JANG Hye-Sook President, Korea Beauty Planner Association (KBPA)
- Discussant** RHEE Sang-Gi President, Korea China Regional Economy Association (KCREA) / Policy Advisor for General Secretary, National Assembly  
LYU Xiaoli Ph.D. Associate Professor in School of Government, Beijing Normal University / Researcher, Chahar Institute  
SUN Qiuxia Chairman, Shanxi Xinghua Source Wine Co., Ltd.  
YANG Jiao President, GE Oriental Financial Group

- 사회 발표** 한미영 세계여성발명기업인협회 회장  
진선미 대한민국 국회의원  
왕만리 타이람 홀딩 그룹 회장  
장혜숙 한국뷰티플래너협회 회장
- 토론** 이상기 한중지역경제협회 회장 / 국회사무총장 정책자문관  
류샤오리 베이징대학교 교수 / 차하얼 학회 연구원  
쑤치우시아 산서살구꽃원주업유한공사 이사장  
양지아오 GE 동방금융그룹 사장

## Bridging Central and Local Governments with Whole-of-Government Approach

### 중앙정부와 지방정부간 교류 및 협력 방안



10:10- 11:30

6 - F



Effective collaboration across government (national and sub-national) is essential to good governance (United Nations E-Government Survey 2014). In this session, participants will have in-depth discussions on how to implement integration of e-government initiatives at both central and local levels and will :

- 1) Discuss how central governments can best support local governments' e-government initiatives;
- 2) Share best practices on top-down approaches, in which central governments disseminate their initiative at the local level;
- 3) Introduce legal and institutional framework of integrating e-government initiatives in leading countries and cities; and
- 4) Discuss challenges derived from the technical and/or administrative gap between central and local e-government initiatives

중앙정부와 지방정부에 걸친 범정부적 협력은 굿거버넌스의 필수적 요소입니다. (2014 유엔 전자정부 평가 보고서). 본 세션에서 참석자들은 중앙정부와 지방정부의 전자정부 정책 및 전략 통합 방안 등에 대해 심도 있는 토론을 합니다. 또한 참석자들은

- (1) 중앙정부의 지방 전자정부 지원 방안을 공유하고,
- (2) 중앙정부와 지방정부의 전자정부 통합을 위한 법적 및 제도적 틀을 소개하며,
- (3) 중앙정부와 지방정부 간 전자정부 협력에 있어 발생하는 기술적, 행정적 격차를 줄이는 방안에 대해 논의합니다.

<b>Moderator</b>	AHN Moon Suk Professor Emeritus, Korea University, ROK
<b>Presenter</b>	KIM Youngsoo Director of Regional Informatization Division, Ministry of Government Administration and Home Affairs, ROK
<b>Discussant</b>	JUNG Yoon Soo Dean of College of Social Science, Myongji University, ROK Bat-Ulzii BATCHULUUN Chief Information Officer and Head of Information Technology Agency, Ulaanbaatar City, Mongolia WANG Xingquan Professor, Institute of Information Sciences, Shanghai Academy of Social Sciences (SASS), China

<b>사회</b>	안문석 고려대학교 명예교수
<b>발표</b>	김영수 행정자치부 지역정보화과장
<b>토론</b>	정윤수 명지대학교 사회과학대학장 비틀지 바출룬 몽골 울란바타르시 정부기술국장 왕싱관 상해사회과학원(SASS) 연구교수

# Jeju, the Island of Peace, Talks Culture 평화의 섬 제주, 문화를 이야기하다.

## Part I. Culture Talk- Future of Jeju, Looked through the Window of Culture & Jeju Forum Statement on Culture

### 파트 1. 문화 토크 - 문화를 통해 바라본 제주의 미래 및 제주포럼 문화선언



The value of culture is not easily measured. Nevertheless, culture is an important aspect that determines the measure of one's happiness and of society's wellbeing. Culture is also a key to mutual understanding, for every culture is rooted in universal humanity. It is why the role of culture is ever more important in today's world in seeking peace and mutual prosperity.

Jeju is lately witnessing substantial change in the cultural scene. Drawing people from all over the world, Jeju is transforming into a culturally rich and vibrant island that befits the title of Free International City. Creative attempts and innovative works increasing across Jeju give us a glance at the hopeful future of the island.

At this session, five local cultural practitioners from Jeju will present short talks to share their thoughts on culture based on their experience in the fields. Also, the session will announce a joint statement on culture to put forward joint efforts directed toward fostering a better world through culture.



10:20~11:30  
6 - G



문화는 가치로 쉽게 환산되지 않지만 삶의 질과 사회의 행복 척도를 결정하는 데 있어서 중요한 역할을 합니다. 문화의 본질은 인류 공통의 뿌리에 기반하기 때문에 서로를 이해하고 포용할 수 있게 하는 열쇠가 되기도 합니다. 공유와 상생을 추구하는 오늘날의 지구촌 사회에서 문화의 중요성이 더욱 부각되고 있는 이유입니다. 최근 제주도는 문화적으로 많은 변화를 맞고 있습니다. 국내외 각지에서 다양한 사람들이 모이기 시작하며 국제자유도시라는 이름이 무색하지 않게 문화적으로 풍성하고도 다이내믹한 국제적인 섬으로 발돋움할 수 있는 환경이 자연스럽게 형성되고 있습니다. 제주 곳곳에서 펼쳐지는 다양하고 창의적인 문화적 시도들은 시대가 요구하는 미래지향적 사회로 적극적으로 나아가고 있는 제주의 오늘을 느낄 수 있게 합니다. 이 세션에서는 제주에서 활동하는 다양한 열정 문화활동가 5인의 문화토크가 전개됩니다. 이어 더불어 행복하고 건강한 세상을 만들어가는 데 동참하고 함께 협력하는 제주포럼 문화선언을 발표합니다.

<b>Moderator</b>	WOO Sang-Im Pianist, Cultural Producer / Facilitator
<b>Presenter</b>	JUNG Sin-Ji Journalist, Interviewer Writer Darren SOUTHCOTT Editor, Jeju Weekly PARK So-Yeon Local Food Chef-Farmer KIM Bum-Jin Curator, Space Yang KIM Youn-Joo Curator, Space Yang LEE Ji-Yeong Commentator, Gotjawal Forest
<b>Statement on Culture</b>	WON Heeryong Chairman, Organizing Committee of Jeju Forum / Governor, Jeju Special Self-Governing Province HONG Seok-Hyun Chairman, World Culture Open
<b>사회 발표</b>	우상임 피아니스트 / 문화기획자 정신지 인터뷰작가 대런 사우스콧 제주위클리 영문편집장 박소연 로컬푸드요리사 김범진 문화공간 양 관장 김연주 문화공간 양 기획자 이지영 곳자왈 환상숲 해설가
<b>문화선언</b>	원희룡 제주포럼 조직위원장 / 제주특별자치도 도지사 홍석현 월드컬처오픈 위원장

**Jeju, the Island of Peace, Talks Culture. 평화의 섬 제주, 문화를 이야기하다.**  
**Part II. Panel Talk- ‘Jeju Culture would be Purified as a Literature’**  
**and ‘The Modern Meaning of Jeju Vernacular Architecture’**

**파트 2. 패널토크 - ‘문학으로 순화시킬 제주문화와 제주 버나쿨러 건축의 현대적 의미’**



제주를 사랑하는 예술인들 모임  
 The Group of Artists Loving Jeju

11:40~13:10

6 - G



Jeju is the base of life itself, the people who are living there should be happy and be the center of Jeju culture. The face of Jeju, we should foster characteristic Jeju culture which has inherent face. The history of Jeju, we should create evolutionary Jeju culture by harmonizing between the base of life in now days and the memories of past diverse eras.

Time, space, human are together in Jeju. We have to make happy and bountiful Jeju which is based at culture. The very specific scenery of Jeju, we would like to find a method for the enhancing of Jeju culture through a discussant which is dealing with the specialities of scenery planning and life style caused by specific sceneries of Jeju island.

제주 삶의 터, 그곳에 사는 사람들이 행복한 제주문화의 중심이 되어야 합니다. 제주의 얼굴, 저마다 고유한 얼굴을 갖춘 개성 있는 제주문화를 가꾸어야 합니다. 제주 역사, 다양한 시대의 기억을 현재 삶의 터와 조화시켜 미래로 진화하는 제주문화를 창출해야 합니다.

제주에는 시간과 공간과 인간이 함께합니다. 문화를 기반으로 모두가 행복한 풍요로운 제주를 만들어야 합니다. 제주 풍경의 특별함, 거기에서 비롯된 생활스타일의 특별함과 그로 인한 풍경계획의 특수성 등에 대하여 문학과 건축을 소재로 토론을 통해 제주문화 발전에 기여할 수 있는 방안을 찾아봅니다.

- Co-Chairs** JO Jung Rae Novelist  
 KIM Won Architect, Architect's Group Forum
- Presenter** *Literature: "Jeju Culture would be purified as a literature"*  
 JO Jung Rae Novelist  
*Architecture: "The modern meaning of Jeju vernacular Architecture"*  
 BAEK Hye Sun Principal Researcher, LH
- Discussant** *Literature*  
 KIM Hoon Novelist  
 SHIN Eung Sik Poet  
 HYUN Ki Young Novelist  
 BANG Min Ho Literature Critic  
*Architecture*  
 MIN Hyun Sik Professor, Korea National University of Arts  
 KIM Seok Yun President, Kim Architecture  
 YANG Gun President, Gawoo Architecture

- 좌장** 조정래 소설가  
 김 원 건축환경연구소 광장 건축가
- 발표** 문학: "문학으로 순화시킬 제주문화"  
 조정래 소설가  
 건축: "제주 버나쿨러 건축의 현대적 의미"  
 백혜선 LH 수석연구원
- 토론** <문학>  
 김 훈 소설가  
 신경림(신응식) 시인  
 현기영 소설가  
 방민호 문학 비평가  
 <건축>  
 민현식 한국예술종합학교 명예교수  
 김석윤 김건축 대표  
 양 건 가우건축사무소 대표



# Development Initiatives and Regional Cooperation in Northeast Asia

동북아 지역협력과 새로운 개발 구상 - 어디로 가야 하나?



International Monetary & Financial Committee (IMFC) recently urged structural reforms and investment in infrastructure as two key factors for lifting growth rate of world economy. It is also expected to see the Asia Infrastructure Investment Bank (AIIB) under the leadership of China launched in full scale by the end of this year. After 30 years of sound economic growth, Northeast Asia has gradually increased its regional economic integration and development through regional cooperation in trade, finance, investment, etc. Under such a favorable environment for regional development, this session discusses about what areas of cooperation are desirable and worthy of efforts, how much feasible they are, and what obstacles lie ahead.



국제통화금융위원회(IMFC)는 최근 세계경제 성장률을 끌어올릴 수 있는 핵심요소로 구조개혁과 인프라 투자를 촉구한바 있습니다. 중국 주도의 아시아인프라투자은행(AIIB)도 올 하반기에는 본격적인 활동을 시작할 수 있을 것으로 기대됩니다. 지난 30여 년 간 건실한 경제성장을 이룩한 동북아는 무역, 금융, 투자 부문에서 다양한 형태의 지역협력을 통해 역내 경제통합과 개발을 서서히 증가시켜 왔습니다. 이러한 지역개발에 호의적인 여건에서 동북아 국가들이 추진할 만한 바람직한 협력분야는 무엇이며 그 실현 가능성은 얼마나 있는지, 개발협력의 장애물은 무엇인지를 논의합니다.

11:40-13:00  
7 - A



- Moderator** CHUNG Jae Ho Professor, International Relations, Seoul National University  
**Presenter** *“Tumen River Basin Development Initiative and Rason District Development”*  
 KIM Byung-Yeon Professor of Economics, Seoul National University  
*“Northeast Asia Development and Asia Infrastructure Investment Bank (AIIB), Are They Workable?”*  
 WANG Yong Director, Center for International Political Economy / Professor, School of International Studies, Peking University  
*“Eurasian Railroad Initiative”*  
 NA Hee-seung Senior Researcher, Korea Railroad Research Institute  
*“Electricity Supergrid in Northeast Asia, Is It Workable?”*  
 WON Young Jin Vice President, Power System Planning, KEPCO

- 사회 발표** 정재호 서울대학교 정치외교학부 외교학 교수  
 “두만강 개발 이니셔티브와 나선지구 개발”  
 김병연 서울대학교 경제학부 교수  
 “동북아 개발과 아시아인프라투자은행, 실행가능한가?”  
 왕 용 베이징대학 국제정치경제센터 소장 / 국제관계학원 교수  
 “유라시아 철도 이니셔티브”  
 나희승 한국철도기술연구원 대륙철도연계연구팀장  
 “동북아 전기연결망, 실행가능한가?”  
 원영진 한국전력공사 계통계획처 처장

**[AMBASSADORS' ROUNDTABLE]****Towards a New Asia of Trust and Harmony**

[외교관라운드테이블] 신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여



Following a keynote speech by the 2<sup>nd</sup> vice foreign minister of Korea, ambassadors in Korea –the United States, Japan, Russia and Germany– will discuss diplomatic solutions to pressing issues of the day based upon the main theme “Towards a New Asia of Trust and Harmony.”

한국 주재 미국·일본·러시아·독일 대사가 참석해 국제사회 각종 외교현안을 논의합니다. 조태열 외교부 제2차관의 기조연설에 이어 제주포럼 대주제인 '신뢰와 화합의 새로운 아시아를 향하여'를 토대로 한반도와 동아시아의 평화와 번영에 관한 토론을 벌입니다.

11:40-13:00

7 - B



<b>Moderator</b>	NA Kyung-won Chairperson of Foreign Affairs and Unification Committee, Korean National Assembly
<b>Keynote Speech</b>	CHO Tae-yul 2nd Vice Minister, Foreign Affairs, ROK
<b>Panelist</b>	Mark LIPPERT Ambassador of the United States Rolf MAFANEL Ambassador, Embassy of Germany to the ROK Koro BESSHO Ambassador of Japan to the ROK Alexander TIMONIN Ambassador of Russia to the ROK
<b>사회</b>	나경원 외교통일위원회 위원장
<b>발표</b>	조태열 외교부 제2차관
<b>토론</b>	마크 리퍼트 주한 미국대사 벳쇼 코로 주한 일본대사 알렉산드르 티모닌 주한 러시아대사 론프 마파엘 주한 독일대사

# Historical Reconciliation and Preconditions to a Peace Community in Northeast Asia

## 동북아의 역사화해와 평화공동체의 선결과제

PEACE

The year 2015 carries significant historical meaning for Korea as it marks the 70th anniversary of Korean liberation from Japanese colonial rule and the 50th anniversary of the conclusion of the South Korea-Japan Treaty. It has become more so as conflicts surrounding past history, especially over what happened in the twentieth century, has recently been impeding the search for peace and prosperity within Northeast Asia. Aiming for historical reconciliation among Korea, China and Japan, this session shall therefore discuss what the essence of historical conflicts is as well as the preconditions that need to be fulfilled for the three Northeast Asian countries to build a peaceful community.



2015년은 제2차 세계대전 이후 종전 및 광복 70주년, 한일협정 50주년 등 역사적 의미에서 중요한 해입니다. 더욱이 최근 동북아에서는 20세기 유산인 과거사에서 기인하는 역사갈등으로 인해 평화와 번영을 향한 공동체의 모색에 심각한 저해요소로 작용하고 있습니다. 따라서 본 세션에서는 동북아지역 한중일 3국간의 역사화해를 위한 역사갈등의 본질을 규명하고, 나아가 평화공동체를 구축하기 위한 선결과제가 무엇인가에 대해 논의합니다.

11:40- 13:00

7 - C



**Moderator** CHOI Woondo Research Fellow, Northeast Asian History Foundation  
**Presenter** UTSUMI Aiko Professor, Osaka University of Economics and Law, Japan  
GE Zhaoguang Professor, Fudan University, China  
DOH See-hwan Research Fellow, Northeast Asian History Foundation  
WOO Sung-Min Research Fellow, Northeast Asian History Foundation

**사회 발표** 최운도 동북아역사재단 연구위원  
우츠미 아이코 일본 오사카경제법과대학 교수  
거자오광 중국 푸단대학교 교수  
도시환 동북아역사재단 연구위원  
우성민 동북아역사재단 연구위원

PEACE

## Constructive Diplomacy for Peace in East Asia: Maritime Disputes and the Network of Constructive Powers

동아시아의 평화를 위한 중견국 외교 : 해양안보와 중견국 네트워크



East Asia faces many factors that would potentially raise tensions in the region, and one of such factors is maritime disputes dispersed over the East and South China Seas. Those maritime disputes are likely to have a better chance for resolution through multilateral approaches rather than bilateral ones since many Asian countries are involved in them simultaneously as both direct and third parties. Furthermore, multilateral approaches to the maritime disputes in East Asia would offer opportunities for middle powers to play a constructive role.

11:40-13:00  
7 - D

동아시아에서 긴장을 유발하는 다양한 요소 중 하나는 남중국해부터 동중국해에 걸쳐 존재하는 해양 영유권 갈등입니다. 동아시아의 해양 영유권 갈등에는 역내 국가들이 당사국이자 제3국으로 동시에 관련되어 있는 만큼 다자적 해결이 필요합니다. 이에 한국을 포함한 중견국들의 역할 가능성을 조명하고자 합니다.



- Moderator** SHIN Sung-won Director-General, Korea National Diplomatic Academy
- Presenter** LEE Jaehyon Research Fellow, Asan Institute for Policy Studies  
Shafiah F. MUHIBAT Senior Researcher, Center for Strategic and International Studies of Indonesia
- Discussant** KANG Seonjou Professor, Korea National Diplomatic Academy  
KIM Taewan Professor, Dong-eui University
- 사회** 신성원 국립외교원 경제통상연구부장
- 발표** 이재현 아산정책연구원 연구위원  
샤피야 무히바트 라자라트남 국제연구대학 부학장
- 토론** 강선주 국립외교원 교수  
김태완 동의대학교 교수

## Women's Creative Economy

### 여성의 창조경제

DIVERSITY

Creative Economy, as a new paradigm, can lead economic future and bring worldwide attention today. Creative Economy has meaning that the intellectual property which also called intangible assets leads economic growth at one time when potential economic players are emerging as new economic agents. Specially, we need to pay attention to Women's delicacy and sympathy can fuse into ideas and be able to create the new value. This session will discuss about practical cases of corporate activity and creative economy which lead economic activity based on women's creative ideas.



미래경제를 주도할 수 있는 새로운 패러다임으로서 창조경제가 전 세계적으로 주목 받고 있습니다. 창조경제는 그동안 잠재적 경제주체가 새로운 경제주체로 부상함과 동시에 경제성장에 있어서 지식재산이란 무형자산이 경제성장을 주도한다는 점에 의미가 더욱 있습니다. 특히, 여성이 가진 섬세한 관찰력과 공감능력은 창조경제 속에서 아이디어의 융합을 통한 새로운 가치를 창조할 수 있다는 점에서 주목할 필요가 있습니다. 본 세션에서는 여성의 창조적 아이디어를 기반으로 경제활동을 주도해가는 기업 활동의 실제 사례와 창조경제의 미래를 논의 합니다.

11:40-13:00

7 - E



**Moderator** HAN Miyoung President, WWIEA  
**Presenter** KIM Hyang Sook CEO, Eoyeonmaru  
KIM Hye Hwan CEO, ITech  
BANG Bubok CEO, Shinchang Distribution  
SHIN Sejin CEO, Insadong Beesoap

**사회 발표** 한미영 세계여성발명기업인협회 회장  
김향숙 어연마루 대표  
김혜환 아이테크 대표  
방부복 신창유통 대표  
신세진 인사동비습 대표

[EXECUTIVE CITY DIALOGUE]

Building Trust in Local Governments through e-Government

[도시리더좌담회] 전자정부를 통한 지방정부 신뢰성 제고



11:40-13:00

7 - F



Public sector leaders around the world face the daunting challenge of delivering good government in the 21st century. They are under increasing pressure to provide more and better services to a growing urbanized population, while managing complex issues in an environment of diminishing trust in government. (“Future of Government Smart Toolbox” World Economic Forum, 2014) e-Government can serve as a powerful tool for innovation in governance and e-Government reforms, such as Open Government Data and Open Innovation initiatives can significantly promote trust in government. In this Executive City Dialogue, high-level leaders of local governments will have a lively discussion on building trust through e-Government with the following key agenda:

- 1) Identify critical dimensions of governance that promote or impede trust in local governments;
- 2) Discuss the features of e-Government that could contribute to improving trust in local governments; and
- 3) Share unique city-level e-Government initiatives and future vision for building trust with citizens.

21세기 전 세계 공공분야 지도자들은 좋은 정부를 실현해야 하는 중대한 과제를 직면했습니다. 이들은, 정부에 대한 신뢰도가 추락되는 가운데 복잡한 문제를 해결해야 하며, 증가하는 도시 인구를 상대로 더 다양하고 개선된 서비스를 제공해야 하는 압력을 받고 있습니다. (“Future of Government Smart Toolbox” 세계경제포럼 2014) 전자정부는 거버넌스의 혁신을 위한 강력한 수단이 될 수 있으며, ‘공공데이터 개방’과 ‘열린 혁신’ 등과 같은 전자정부 개혁은 정부에 대한 신뢰도를 크게 증진시킬 수 있습니다. 이 좌담회에서는 전자정부를 통한 신뢰구축에 대하여 고위 지방정부 리더 간 활발한 토론이 벌어집니다. 주요 의제는 다음과 같습니다.

- (1) 거버넌스 과정에서 지방정부 신뢰에 긍정적 혹은 부정적 영향을 주는 요인 규명
- (2) 지방정부의 신뢰 향상에 기여할 수 있는 전자정부의 특징에 대한 논의
- (3) 대(對)시민 신뢰구축을 위한 도시 차원의 우수한 전자정부 사례 및 미래 비전 공유

<b>Moderator</b>	KIM Gunso Secretary General, World e-Governments Organization (WeGO)
<b>Chairman</b>	HWANG Jong-Sung Head, The Center for Gov. 3.0, National Information Society Agency (NIA) / Former Secretary General, WeGO
<b>Presenter</b>	YOO Young Rok Mayor, Gimpo City, ROK Ammar Hamid Suliman ABBAS Mayor, East Nile Locality, Sudan Anastasiya RAKOVA Deputy Mayor and Chief of Staff to the Mayor, Moscow City Government, Russia
<b>Discussant</b>	Claudia BUENTJEN Principal Public Management Specialist, Regional and Sustainable Development Department, Asian Development Bank (ADB) Bernadia Irawati TJANDRADWEI Secretary General, United Cities and Local Governments Asia Pacific (UCLG ASPAC) Mochamad Ridwan KAMIL Mayor, Bandung, Indonesia Ahmed Abass Mohamed SAAD Governor, Sennar State, Sudan Haji Rozali Bin Haji MOHAMUD Municipal Secretary (Vice Mayor), Seberang Perai, Malaysia CHOI Young Hoon Assistant Mayor for Information Technology and Chief Information Officer, Seoul Metropolitan Government, ROK Bat-Ulzii BATCHULUUN Chief Information Officer and Head of Information Technology Agency, Ulaanbaatar City, Mongolia

<b>사회</b>	김경서 현 세계도시전자정부협의회(WeGO) 사무국장
<b>좌장</b>	황종성 한국정보진흥원 정부 3.0지원센터 센터장 / 전 세계도시전자정부협의회(WeGO) 사무국장
<b>발표</b>	유영록 김포시 시장 아마르 하미드 술리만 아바스 수단 이스트 나일 시장 아나스타샤 라코바 모스크바 부시장 / 모스크바 시장 수석 보좌관
<b>토론</b>	클라우디아 부엔첸 주오 공공관리 전문가, 지역 및 지속가능 개발부, 아시아개발은행(ADB) 버르나디아 이라와티 찬드라드위 UCLG 아태지역사무국 사무국장 모하마드 리와트 카밀 인도네시아 반둥 시장 아메드 아바스 모하메드 사아드 수단 세나라 주지사 하지 로잘리 빈 하지 모하무드 말레이시아 세베랑 페라이 부시장 최영훈 서울특별시 정보기획관 바틀지 바출룬 몽골 울란바타르시 정부기술국장(CIO)

## Multilateral Cooperation in East Sea Rim Area: Energy, Transportation, Investment, and Tourism

환동해의 다자협력: 에너지, 교통, 물류, 투자, 여행

PEACE

Multilateral cooperation in East Sea Rim area has attracted policy concerns from countries sharing their borders and relevant partners as well. However, participating countries has achieved very little practical success in the suggested cooperation projects. As Russia and North Korea recently started to trade through railway between Hasan and Rasun city, South Korean companies are also interested in participating Rajin-Hasan Project. South Korea and other East Asian countries such as Japan and Mongolia can take advantage of Rajin-Hasan Project as a momentum to facilitate peace and prosperity in Korean Peninsula and East Asia as well.



접경하는 북한, 중국, 러시아와 정책적 관심을 가지고 있는 한국, 일본, 그리고 몽골이 참여하는 환동해 지역의 협력사업은 정책적 함의와 잠재성 그리고 많은 논의에 비해 실제로 교류·협력이 진척을 달성하지 못했던 측면이 큼니다. 최근 러시아 접경도시 하산과 북한의 나선지역을 연결하는 철도를 통한 교류협력이 활성화되는 것과 때를 같이 하여 우리나라의 기업도 많은 관심을 가지고 참여하고 있습니다. 나진-하산 프로젝트를 계기로 북한을 포함하는 동아시아 다자협력의 대외정책에 활용하여 한반도의 평화와 협력을 달성하는 전환점으로 활용할 방안을 모색합니다.

14:20- 15:40

8 - A



<b>Moderator</b>	KO Sangtu Professor, Yonsei University
<b>Discussant</b>	WOO June-Mo Professor, Sun Moon University
	Sergei SEVASTIANOV Professor, Far Eastern Federal University
	WANG Yong Director, Center for International Political Economy / Professor, School of International Studies, Peking University
	IKEGAMI Hiroshi Deputy Director, Institute of Developing Economies or IDE-JETRO
	RHEE Soo-Taek Head, UNIDO ITPO, ROK
	Dennis PATTERSON Professor, Texas Tech. University

<b>사회 토론</b>	고상두 연세대학교 교수
	우준모 선문대학교 교수
	세르게이 스바스티아노프 극동연방대학교 교수
	왕용 베이징대학교 국제정치경제센터 소장 / 국제관계학원 교수
	이케가미 히로시 일본무역진흥기구 아시아경제연구소
	이수택 UNIDO ITPO 한국대표
	데니스 피터슨 텍사스 테크 대학교 교수

## Cultural Cooperation to Overcome East Asian Troubles

### 동아시아의 갈등 극복을 위한 문화협력



Because there exist social and cultural troubles including true historical recognition, territory problems, exclusive nationalism, and cultural differences, etc., we can bridge the psychological distances among nations and ethnic groups and establish close and reliable relations through expanding cultural cooperations. From this point of view, we are going to find out characteristics of nationalism and conflict factors among East Asian nations and discuss ways to overcome East Asian conflicts through comparing each nation's cultural policy, considering plans for cultural cooperation, and suggesting the possibility of making the community bases.

14:20-15:40

8 - B



동아시아에는 역사인식, 영토문제, 배타적 민족주의, 문화적 차이 등 사회문화적 갈등이 상존하고 있습니다. 이러한 갈등은 문화협력 확대를 통해 국가간·민족간 심리적 거리를 좁히고 유대와 신뢰관계를 구축함으로써 극복할 수 있을 동아시아 국가간 민족주의의 특징과 갈등 요소를 알아보고 국가별 문화정책 비교와 문화협력 방안 고찰 및 문화교류를 통한 공동체적 기반형성의 가능성 제시를 통해 동아시아의 갈등 극복 방안을 논의하고자 합니다.

<b>Moderator</b>	CHOI Myung Cheol Professor, Cheju Halla University
<b>Presenter</b>	Lee Ji Yoon Managing Director, MMCA Seoul National Modern and Contemporary Art Korea
<b>Discussant</b>	HAN Zhaoying Professor, Nankai University, China LEE Tae Joo Professor, Hansung University Nguyen Hong CON Professor, Vietnam National University / Hankuk University of Foreign Studies

<b>사회</b>	최명철 제주한라대학교 교수
<b>발표</b>	이지윤 국립현대미술관 서울관 운영부장
<b>토론</b>	한자오잉 중국 난카이대학교 교수 이태주 한성대학교 교수 응우옌 홍 콘 베트남 국립대학교 교수 / 한국외국어대학교 교수



# Historical Reconciliation and Future Prospects for a Peace Community in Northeast Asia

## 동북아의 역사화해와 평화공동체의 모색

PEACE

The Northeast Asian region in the twenty-first century should collectively shape a peaceful, prosperous age of Northeast Asia through mutual understanding and cooperation. Based on such a premise, this session shall seek and discuss plans to build a peace community in Northeast Asia. By synthesizing and extracting common denominators from discussions between Korean, Chinese and Japanese experts, this session hopes to present future prospects for a peace community in Northeast Asia, one truly based on mutual understanding and cooperation.



21세기 동북아 지역은 상호 이해와 협력을 통해 진정한 평화와 번영의 동북아시아대를 함께 만들어 나가야 합니다. 그러한 전제아래 본 세션에서는 동북아 평화공동체 구축을 위한 방안을 모색하고 논의하고자 합니다. 진정한 평화공동체의 모색이라는 대전제 하에서 한중일 동북아 전문가들의 논의를 종합하고 공동분모를 도출함으로써 상호이해와 협력을 통한 동북아 평화공동체의 미래지향적인 전망을 제시할 수 있을 것으로 기대됩니다.

14:20-15:40

8 - C



**Moderator** NOH Ki-shik Senior Research Fellow, Northeast Asian History Foundation  
**Presenter** MIMAKI Seiko Professor, Kansai Gaidai University, Japan  
CHU Xiaobo Professor, Peking University, China  
SEO Hyun-ju Research Fellow, Northeast Asian History Foundation  
CHA Jae-bok Research Fellow, Northeast Asian History Foundation

**사회 발표** 노기식 동북아역사재단 책임연구위원  
미마키 세이코 일본 간사이외대 교수  
츄샤오보 중국 베이징대학교 교수  
서현주 동북아역사재단 연구위원  
차재복 동북아역사재단 연구위원

PEACE

# The 70th Anniversary of Korea's Liberation: Strategies for Civilian Exchanges Between Two Koreas

광복 70년, 남북 민간교류 발전을 위한 과제

Jeju 제주특별자치도  
His Special Self-Governing Province

민족화해협력범국민협의회

14:20- 15:40

8 - D



Civilian exchanges between South and North Korea are the key to the Unification process of the Korean Peninsula. President Park Geun-hye believes it is possible, for civilian organization to play a large role in the cooperation and exchanges between South and North Korea. Currently initiatives for cooperation and exchange have been unable to gain steam due to the unfortunate but all too real military and political disputes between the two nations. Therefore it is imperative for all parties to understand the nature and process of German Unification in order for us to find workable solutions for the differences between South-North Korea. This conference aims to investigate and discuss the role of civilian, non-governmental organizations in the Unification process of other nations, particularly Germany, and look to apply that knowledge to the South-North relationship.

남북 민간교류는 통일과정을 이끄는 핵심 프로세스의 하나입니다. 박근혜 정부도 광복 70년을 계기로 민간교류 활성화에 대한 의지를 밝히고 있습니다. 그러나 정부의 이런 의지에도 불구하고 현재 남북 민간교류는 당국 간 정치적 상황으로부터 크게 자유롭지 못합니다. 이는 사회문화교류 만이 아니라 대북지원분야도 마찬가지입니다. 특히 그간 남북 민간교류에서는 지방자치단체들도 민간단체들과 함께 주요한 행위자로서 역할해왔습니다. 이 세션에서는 박근혜 정부 하에서의 민간교류의 활성화를 위한 방안과 지자체의 역할에 대한 논의를 새롭게 정리하고, 이를 독일과 중국의 사례와 비교함으로써 '민간교류 활성화'를 위한 지혜를 모아나가고자 합니다.

- Moderator** CHOI Dae Seok Professor, Ewha Womans University
- Presenter**
  - “German Unification Process : Lessons for Korea”
  - Norbert ESCHBORN Representative, Korea Office, Konrad-Adenauer-Stiftung
  - “The Roles and Tasks of Nongovernmental Exchange in the Formation of Trust between North and South Korea”
  - CHO Han Bum Senior Research Fellow, Korea Institute for National Unification
  - “The Review and Future Task of Local Government’s Inter-Korea Exchange, and Public-Private Partnership”
  - CHOI Yong Hwan Research Fellow, Gyeonggi Research Institute
- Discussant**
  - KIM Young Yoon President, Korea Logistics Forum
  - LEE Seung Hwan Co-President, Civil Peace Forum
  - KO Seong Joon Professor, Jeju National University
- 사회 발표**
  - 최대석 이화여자대학교 교수
  - “독일 통합과정이 한국에 주는 시사점”
  - 노베르트 예쉬보른 독일 아데나워재단 한국소장
  - “남북 신뢰구축을 위한 민간교류의 역할과 과제”
  - 조한범 통일연구원 선임연구위원
  - “지자체 남북교류협력 사업의 과제와 민관협력”
- 토론**
  - 최용환 경기개발연구원 연구위원
  - 김영윤 남북물류포럼 회장
  - 이승환 시민평화포럼 공동대표
  - 고성준 제주대학교 교수

# Cases Concerning Territorial and Maritime Issues in East Asia: New Challenges and Development

동아시아 영토 및 해양문제: 발전과 과제

PEACE

Tension has been growing with respect to territorial issues in East Asia. In particular, a variety of legal discussions have been made between countries regarding the delimitation of maritime boundaries without having resolved their differences. At present, such discussions may have significant implications, pending the resumption of maritime delimitation negotiations between Korea and China in 2015. This session examines progress and challenges for the stability and peace of marine order in East Asia, and determines their legal implications in general.



오늘날 동아시아 지역에서는 영유권 문제를 둘러싼 갈등이 고조되고 있습니다. 특히 해양경계획정과 관련하여 국가 간 다양한 법적 쟁점이 논의되고 있으며, 이견이 노정되고 있습니다. 이러한 논의는 2015년 한국이 중국과 해양경계획정 협상 재개를 앞두고 있는 현시점에서 상당한 의미를 갖는다고 할 수 있습니다. 이러한 점을 염두에 두고 동아시아 해양질서의 안정과 평화를 위한 발전과 과제가 무엇인지 검토하고, 그 법적 의미를 확인해 봅니다.

14:20~15:40

8 - E



- Moderator** KIM Boo-Chan Professor, Jeju National University Law School
- Presenter** Donald ROTHWELL Professor, Australian National University Law School, AUS  
LEE Seok-Woo Professor, Inha University Law School
- Discussant** PARK Chan-Ho Professor, Pusan National University Law School  
KIM Chae-Hyung Professor, Pukyung University, College of Law  
LEE Seok-Yong Professor, Hannam University, College of Law  
PARK Young-Kil Director, Maritime Territory Research Center, Korea Maritime Institute

- 사회** 김부찬 제주대학교 법학전문대학원 교수
- 발표** 도날드 로스웰 호주국립대학교 법과대학 교수  
이석우 인하대학교 법학전문대학원 교수
- 토론** 박찬호 부산대학교 법학전문대학원 교수  
김채형 부경대학교 법과대학 교수  
이석용 한남대학교 법과대학 교수  
박영길 한국해양수산개발원 독도·해양영토연구센터장

## The Asian Financial Market Growth and Development Plan of the Korea Financial Investment Services I

### 아시아 금융시장 성장과 한국 금융투자업의 발전 방안 I

#### 한경BUSINESS

Sustainable economic growth in Korea is a combination of manufacturing and service needs. One of the key industries of service industry is the financial investment industry, with a focus on brokerage and asset management. But compared with the manufacturing industry, Korea Financial investment business is lagging behind. What is the future plan of Korea Financial Investment And what is the role of the Korea Financial Investment banking in Asia growing market.

14:20-15:40

8 - F



한국 경제의 지속 성장은 제조업과 서비스업의 조화가 필요합니다. 서비스업의 핵심 산업 중 하나는 증권사 및 자산운용사를 중심으로 한 금융투자업입니다. 하지만 한국의 금융투자업은 글로벌 경쟁력을 갖춘 제조업에 비해 뒤쳐져 있는 상태입니다. 최근 금융투자업계는 이를 극복하기 위해 다양한 노력을 하고 있습니다. 한국 금융투자업계의 발전방향은 무엇인가, 그리고 성장하는 아시아금융투자 시장에서 한국 금융의 역할은 무엇인가 살펴봅니다.

<b>Moderator</b>	CHO Yong jun Head of Research, Hana Daetoo Securities
<b>Keynote Speech</b>	HWANG Young-Key CEO, KOFIA
<b>Presenter</b>	HONG Sung Guk CEO, KDB Daewoo Securities John LEE CEO, Meritz Asset Management
<b>Discussant</b>	OH Gyutaeg Professor, Chung-Ang University Professor HONG Chunuk Economist, NPS
<b>사회</b>	조용준 하나대투증권 리서치센터
<b>기조연설</b>	황영기 금융투자협회장
<b>발표</b>	홍성국 KDB대우증권 사장 존 리 메리츠자산운용 사장
<b>토론</b>	오규택 중앙대학교 경영대학장 교수 홍춘욱 국민연금 이코노미스트

## Asian Varieties of Regionalism: What Makes ASEAN Economic Community Different from Others?

아시아의 지역주의 무엇이 다른가: 아세안 경제공동체를 통해 본 지역주의

PEACE

After the Cold War, regionalism has been a kind of tendency of the world affairs. In Asia, regionalism, which is originated from EU firstly, is newly constructed with building a model such as ASEAN. The Panel explores the present and the future of ASEAN Economic Community (AEC), which will be launching in 2015, and discuss new regionalism to be created in Asia through ASEAN's experience.



탈냉전 이후 세계질서에서 지역주의는 중요한 추세로 자리잡았습니다. 유럽연합에서 시작된 지역주의는 아시아에서 새로운 사례를 개척하며 모델을 만들어 가고 있습니다. 이런 가운데, 2015년 출범 예정인 아세안경제공동체(AEC)의 성공과 실패 가능성을 하나의 사례로 탐색하면서 아시아가 창조해 나가는 지역주의의 모습은 무엇일지 토론합니다.

15:50-17:10

9 - A



**Moderator** KIM Cae-one Emeritus Professor, Seoul National University  
**Presenters** RHEE Yeongseop Professor, Seoul National University  
Alan CHONG Associate Professor, S. Rajaratnam School of International Studies, Singapore  
Thomas KALINOWSKI Professor, Ewha Womans University  
KIM Joong Keun Former Korean Ambassador at Singapore

**사회 발표** 김세원 서울대학교 명예교수  
이영섭 서울대학교 국제대학원 교수  
알란 청 싱가포르 난양 공대 교수  
토마스 칼리노프스키 이화여자대학교 국제대학원교수  
김중근 전 싱가포르 대사

PEACE

# Peaceful Use and Sustainable Development of the Arctic Ocean and East-Asian Sea

## 북극해 및 동아시아 해역의 평화적 이용과 지속가능한 개발 방안



15:50-17:10  
9 - B



Northern Sea Routes are being to be frequently used than before, the matter of sustainable development and environment conservation of the Arctic Ocean is being to be more significant thing to the costal nations of the Arctic Ocean as well as the observer nations such as Korea, China, UK, Japan.

We would discuss and arrange the method for peaceful use and sustainable development of the Arctic Ocean and east-Asian sea by the references which learned from the conflicts of east-Asian sea (South & East china Sea, East Sea, Yellow Sea, Bering Sea) and by the international law of the sea.

기후변화에 따른 온난화로 동아시아와 유럽 등에서 출발하여 북극해를 경유하는 NSR 항로의 이용이 점차 늘고 있으며 북극해저 자원의 지속가능한 개발과 환경보전 문제에 있어 주변 연안국뿐 아니라 한,중,일,영 등 읍저버 국가들에게 참여한 관심사항이 되고 있습니다.

본 세션에서는 남동중국해, 동해, 황해, 베링해를 비롯한 동아시아해역 분쟁사례에서 얻은 귀중한 교훈들을 참고하고 국제해양관련법 등을 기초로 북극 및 동아시아 해역의 평화적 이용과 지속가능한 개발 방안을 제시하고자 합니다.

<b>Moderator</b>	KIM Hyun Soo Professor, Inha University
<b>Congratulatory Remarks</b>	HONG Gi Hoon Chief, Korea Institute of Ocean Science and Technology
<b>Presenter</b>	JUN Zhao Professor, Zhejiang University, China BANG Ho Sam Professor, Chonnam University Frank CHING Professor, Hong Kong University of Science and Technology / Columnist, South China Morning Post, US
<b>Discussant</b>	YI Hi Il Principal Research Scientist, Korea Institute of Ocean Science and Technology SEONG Ki Joo Director, Guard and Safety Division of Jeju Coast Guard
<b>사회</b>	김현수 인하대학교 교수
<b>축사</b>	홍기훈 한국해양과학기술원 원장
<b>발표</b>	준자오 중국 저장대학교 교수 방호삼 전남대학교 교수 프랭크 칭 홍콩 과기대 교수 / 사우스차이나모닝포스트 논설위원
<b>토론</b>	이희일 한국해양과학기술원 책임연구원 성기주 제주해양본부 경비안전과장

# Enhancing the Values of Jeju: Responding to Social, Economic, Technological, and Environmental Changes

미래사회 변화와 제주의 가치 제고방안

COMPETITIVENESS

Northeast Asia is emerging as the third major economic region in the world, following Europe and North America. While technological advance and climate change are accelerating, low birth rate, aging, and social polarization are becoming challenging issues. The demand for quality of life and social welfare is also increasing. This session will discuss how to enhance the values of environment, culture, and people in Jeju, responding to such social, economic, technological, and environmental changes.



동북아시아 지역은 EU, NAFTA에 이은 세계 3대 경제권으로 부상할 것으로 전망되고 있습니다. 또한 저출산, 고령화, FTA체제 확대, 삶의 질 요구 증가, 사회 양극화 심화 및 복지수요 증가, 첨단과학기술 발달, 기후변화 심화 등 제주를 둘러싼 환경변화도 가속화될 것으로 전망됩니다. 본 세션에서는 미래사회 변화에 따른 제주 가치(자연, 문화, 사람)의 제고방안에 대해 심도있게 논의하는 자리를 마련합니다.

15:50-17:10

9 - C



- Moderator** KIM Tae Yun Principal Researcher, Jeju Development Institute
- Presenter** Lee Young Woo Head Officer of Planning & Management Division, Korea Research Institute Human Settlements
- Discussant** SEO Kyo Professor, Seoul National University  
JEON Seang Woo Professor, Korea University  
KIM Dong Hwan Professor, Chung-Ang University  
KANG Sin Gyem Professor, Chonnam National University  
Anna WU Chairwoman, Competition Commission of Hong Kong

- 사회 발표 토론** 김태윤 제주발전연구원 선임연구위원  
이용우 국토연구원 기획경영본부장  
서교 서울대학교 교수  
전성우 고려대학교 교수  
김동환 중앙대학교 교수  
강신겸 전남대학교 교수  
안나 우 홍콩 경쟁력강화위원회 의장

## Inauguration of a New Cruise Route to North Korea for Peace in the Northeast Asia and Its Challenges

### 북한 연계 동북아 평화 크루즈의 실현과 과제

제주크루즈산업협회  
Jeju Cruise Industry Association

15:50-17:10  
9 - D



The unification of South and North Korea is the great challenge of the 21st century and it can be considered as one of the effective strategy to ensure the competitiveness of Korean economy. Cruise tourism which is based on the peaceful relations among nations will trigger vigorous exchanges between the South and North Korea and also vitalize the North Korean economy. Despite the remarkable growth of Cruise Industry in the region, North Korea remains as the only territory that cruises are not allowed to call in. In order to include North Korean ports in the Asian Cruise routes, mutual effort and cooperation are needed.

This session aims to bring about peace not only to the South and North but also to Northeast Asian region as well as contribute to the development of the Northeast Asian cruise industry by providing a venue for the international exchange of ideas to find a way to achieve such goals

통일은 성장한계에 있는 한국경제의 경쟁력을 확보할 수 있는 유의미한 전략이자 시대적 과제입니다. 평화적인 국제교류를 전제로 하는 크루즈관광은 남북교류의 물꼬를 이끌어 내는 유용한 방안이자 고부가가치 관광으로서 북한경제 활성화에도 기여할 수 있습니다. 그러나 최근 동북아시아 권역내 크루즈관광이 급성장하고 있음에도 불구하고 북한은 유일하게 크루즈가 입항하지 못하는 지역으로 관광루트에서 배제되어 있어 교류를 촉진하기 위한 노력이 요구됩니다. 본 세션은 동북아 크루즈 관광루트에 북한을 포함시키기 위한 국제적인 논의의 장을 마련하고 해법을 이끌어 냄으로써 남북교류 및 동북아 평화의 물꼬를 틀고, 동북아시아 크루즈 관광산업의 발전에 기여하고자 합니다.

<b>Moderator</b>	IM Hyug Baeg Professor, Korea University
<b>Presenter</b>	KIM Eui Keun Chairman, Jeju Cruise Industry Association SHIM Sang Jin Professor, Kyonggi University
<b>Discussant</b>	LEE Seung Shin Director, Ministry of Unification PARK In Hyo Deputy Director, Ministry of Foreign Affairs KIM Young Yoon President, Korea Logistics Forum CHOI Cheol Ho Professor, Yanbian University Tim WANG Cruise Operation Manager, Costa Crociere S.p.A

<b>사회</b>	임혁백 고려대학교 교수
<b>발표</b>	김익근 제주크루즈산업협회 회장 심상진 경기대학교 교수
<b>토론</b>	이승신 통일부 남북경협과장 박인호 외교부 대북정책협력과 사무관 김영윤 남북물류포럼 회장 최철호 연변대학교 교수 팀 왕 코르타크루즈선사 운항담당



## Settling Remaining Legal Issues from World War II: Domestic Courts and International Law

2차 대전과 관련한 미해결 사항 및 잔존문제 : 국내법원과 국제법

PEACE

In East Asia, there are still vestiges of past war crimes, including the issue of comfort women, etc. In recent years, public attention has been drawn, particularly, to the issue of 'forced labor' during World War II, when a series of claims were brought in the domestic courts of Korea and China. This session attempts to examine these issues from the legal perspectives and provide a number of possible solutions.



동아시아에서는 위안부 문제 등 과거 전쟁범죄 유산들이 여전히 남아있습니다. 특히 최근 한국과 중국의 국내법원에서 2차 대전 중 강제징용 피해자들에 대한 보상 문제와 관련한 일련의 국내소송이 제기되어 다시 한번 이목을 집중시키고 있기도 합니다. 이와 관련한 다양한 법적 쟁점을 확인하고 국제적 전문가의 의견을 수렴하고자 합니다. 또 동북아 지역에서 미해결 상황으로 남아 있는 여타 현안들에 대해서도 함께 검토하고자 합니다.

15:50-17:10

9 - E



<b>Moderator</b>	CHOI Seung-Hwan Professor, Kyung Hee University Law School
<b>Presenter</b>	John YOO Professor, U.C. Berkeley School of Law, US PARK Pae-Keun Professor, Pusan National University, College of Law
<b>Discussant</b>	OH Byung-Sun Emeritus Professor, Sogang University Law School JUNG Kyung-Soo Professor, SookMyung Women's University College of Law LEE Jang-Hie Emeritus Professor, Hankuk University of Foreign Studies Law School SEO Won-Sang Principal Research Scientist, Department of Policy, Korea Polar Research Institute
<b>사회 발표 토론</b>	최승환 경희대학교 법학전문대학원 교수 존 유 미국 U.C. 버클리대학교 로스쿨 교수 박배근 부산대학교 법학전문대학원 교수 오병선 서강대학교 법학전문대학원 명예교수 정경수 숙명여자대학교 법과대학 교수 이장희 한국외국어대학교 법학전문대학원 명예교수 서원상 극지연구소 미래전략실 책임연구원

## The Asian Financial Market Growth and Development Plan of the Korea Financial Investment Services II

### 아시아 금융시장 성장과 한국 금융투자업의 발전 방안 II

#### 안경BUSINESS

Sustainable economic growth in Korea is a combination of manufacturing and service needs. One of the key industries of service industry is the financial investment industry, with a focus on brokerage and asset management. But compared with the manufacturing industry, Korea Financial investment business is lagging behind. What is the future plan of Korea Financial Investment And what is the role of the Korea Financial Investment banking in Asia growing market.

15:50-17:10

9 - F



한국 경제의 지속 성장은 제조업과 서비스업의 조화가 필요합니다. 서비스업의 핵심 산업 중 하나는 증권사 및 자산운용사를 중심으로 한 금융투자업입니다. 하지만 한국의 금융투자업은 글로벌 경쟁력을 갖춘 제조업에 비해 뒤쳐져 있는 상태입니다. 최근 금융투자업계는 이를 극복하기 위해 다양한 노력을 하고 있습니다. 한국 금융투자업계의 발전방향은 무엇인가, 그리고 성장하는 아시아금융투자 시장에서 한국 금융의 역할은 무엇인가 살펴봅니다.

<b>Moderator</b>	CHO Yong jun Head of Research, Hana Daetoo Securities
<b>Presenter</b>	HONG Sung Guk CEO, KDB Daewoo Securities John LEE CEO, Meritz Asset Management
<b>Discussant</b>	OH Gyutaeg Professor, Chung-Ang University Professor HONG Chunuk Economist, NPS

<b>사회 발표</b>	조용준 하나대투증권 리서치센터 홍성국 KDB대우증권 사장 존 리 메리츠자산운용 사장
<b>토론</b>	오규택 중앙대학교 경영대학장 교수 홍춘욱 국민연금 이코노미스트

# Empowering Women and Making a Difference through Women's Leadership and Action

여성의 역량강화 및 리더십 고양을 통한 여성인재양성 - 적극적 사회활동을 통한 변화의 모색



In this modern society, it is absolutely necessary to fully utilize female human resources in all aspects covering political, economic and social dimensions. However in reality women still face a glass ceiling chance for a high ranking promotion has not been applied to women. Thus, for the global economy, it is important to raise the social status for women to such gender equality, and provide socially appropriate and acceptable conditions and institutional strategy, which will prevent discrimination of payment through empowering women's leadership and action based on sensitivity and accurateness unique to women.



현대사회에서 여성인력의 활용은 정치, 경제, 사회를 막론한 전 분야에 절대적으로 필요합니다. 그럼에도 사회 다방면에 진출한 여성들이 승진, 고위직 임원 인사에 있어 보이지 않는 차별을 받고 있는 것이 현실입니다. 다양한 프로그램과 구체적인 정보 제공을 통해 여성인재 양성에 주력하여 글로벌 경제에서 여성 특유의 섬세함과 정확함을 기반으로 한 리더십을 키우고 여성의 사회적 지위를 남성과 등등한 위치로 올리고 임금도 차별하지 않는 사회적 여건, 제도적 장치를 마련하는 것이 중요합니다.

17:20-18:40  
10 - C



- Moderator** LEE Insil President, BPW Korea / Senior Partner, LEE & PARK Patent & Law Firm
- Presenter** CHO Dong-Sung Emeritus Professor, Seoul National University / Cheung Kong Graduate School of Business
- Discussant** YOO Youngsun Vice President, BPW Korea / Standing Director, Dongyang Daily News  
CHO Hyunwook Director, BPW Korea / Partner, Law Firm DOUM  
KIM Joo Nam President, The Institute of National Brand Promotion  
SHIN Miyong General Manager, MIDAS IT

- 사회 발표 토론** 이인실 BPW 한국연맹 회장 / 청운국제특허법인 대표변리사  
조동성 서울대학교 명예교수 / 북경 장강상학원 교수  
유영선 BPW 한국연맹 부회장 / 동양일보 상임이사  
조현욱 BPW 한국연맹 서기이사 / 법무법인 도움 대표변호사  
김주남 국가브랜드진흥원 원장  
신미영 (주)마이다스아이티 행복경영팀 부장

## Management & Plan to Maximize the Value of Jeju Water as Public Resource

### 공공자원으로서 제주물 관리 및 가치 극대화 방안



The compound annual growth rate of the water industry is very high over 6.5%, so take center stage as 'Blue Ocean' Globally, Jeju underground water with high-mineral can be use for manufacturing industry such as foodstuff, beverage, cosmetics as well as medical tourism complex industry. Jeju island needs to flourish a new growth industry through inter-industry convergence.

최근 물 관련 산업은 연 평균 성장률이 6.5%로 매우 높아 '블루오션 산업'으로 각광 받고 있습니다. 제주도의 고유 지하 수자원은 미네랄이 풍부하여 식품, 음료, 화장품 등의 제조업과 청정 농수산업과 더불어 수치료 및 스파 등의 관광의료산업에도 활용할 수 있어 산업간 융합을 통한 제주형 창조산업으로 발전 잠재력이 매우 높게 평가됩니다. 따라서 제주도의 신성장 산업으로 집중 육성할 필요가 있습니다.

17:20~18:40

10 - D



<b>Moderator</b>	LEE Nam-Ho Professor, Jeju National University
<b>Presenter</b>	KO Kyung-Soo Chief Customer Officer, Jeju Special Self-Governing Province Development Corporation
<b>Discussant</b>	LEE Soo Jae Chief Research Fellow, Korea Environment Institute
	LEE Seung-Chang Professor, Korea Aerospace University
	LEE Ho-Won Professor, College of Chemical Biological Engineering, Jeju National University
	JEE Young-Heun Professor, College of Veterinary Medicine, Jeju National University

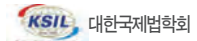
<b>사회</b>	이남호 제주대학교 교수
<b>발표</b>	고경수 제주특별자치도개발공사 고객총괄
<b>토론</b>	이수재 한국환경정책·평가연구원 선임연구원
	이승창 한국항공대학교 교수
	이호원 제주대학교 교수
	지영훈 제주대학교 교수

## Enhancing International Rule of Law in East Asia: Assessment of New Legal Issues on the Horizon

동아시아에서의 국제적 법치주의 강화: 새로운 법적 쟁점들에 대한 평가

PEACE

According to the international rule of law, the international community requires sovereign states to perform their duties in compliance with international law. Nonetheless, there are a number of instances where states refuse to obey international law simply by arguing that it either lacks enforceability or does not meet their national interests. Under such circumstances, this session examines possible options to fulfill their obligations under international law, particularly focusing on the issues involving in the East Asian Region.



국제사회에서는 국제적 법치주의에 따라 주권국가들로 하여금 국제법에 합치하도록 행동할 것을 요구합니다. 그럼에도 불구하고 자국 이익에 부합하지 않거나 국제법의 강제성 결여 등의 이유로 국제법의 이행을 도외시하는 경우를 흔히 접할 수 있습니다. 이에 동아시아 지역에서 논의되고 있는 국제법적 현안을 중심으로 국가들이 국제법상의 의무를 다할 수 있는 방안을 검토하고 해결방안을 모색해 봅니다.

17:20~18:40

10 - E



- Moderator** CHOI Tae-Hyun Professor, Hanyang University Law School
- Presenter** Vladimir GOLITSYN President, International Tribunal for the Law of the Sea  
HONG Seong-Phil Professor, Yonsei University Law School
- Discussant** KIM Seok-Hyun Professor, Dankook University, College of Law  
PARK Deuk-Young Professor, Yonsei University Law School  
CHANG Shin Professor, Chonnam National University Law School  
LEE Yong-Ho Professor, Yeungnam University Law School

- 사회** 최태현 한양대학교 법학전문대학원 교수
- 발표** 블라디미르 골리친 국제해양법재판소 소장  
홍성필 연세대학교 법학전문대학원 교수
- 토론** 김석현 단국대학교 법과대학 교수  
박덕영 연세대학교 법학전문대학원 교수  
장 신 전남대학교 법학전문대학원 교수  
이용호 영남대학교 법학전문대학원 교수

